

SLAYTON-36

Modèle #SLA-36

Foyer linéaire à évacuation directe

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ
 - Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Sortez immédiatement de bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin; suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, aux endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et ne doit être converti à aucun autre gaz, sauf si le kit de conversion certifié pour cet appareil est installé.

Testé et homologué par



Portland
Oregon USA

OMNI-Test Laboratories, Inc.



Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos foyers à gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).



DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DES BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risque.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.

Les manuels d'installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local. Visitez www.kozyheat.com ou scannez ce code QR pour notre application mobile.



Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire comme référence ultérieure.

CONGRATULATIONS!

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à coeur. Le brûleur et la valve de contrôle de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis plus de 40 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers à gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agencant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à coeur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President



Dudley Hussong
Board Chairman



Information de référence du propriétaire

Nous vous recommandons de remplir cette fiche d'information :

Nom du modèle: _____ Date d'achat/installation: _____

Numéro de série: _____ Emplacement du foyer: _____

Nom du détaillant: _____ Téléphone du détaillant: _____

Notes: _____

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	5	8.0 CONDUIT D'ÉVACUATION	26
1.0 INTRODUCTION	7	8.1 Systèmes de cheminée approuvés.....	26
1.1 Certification de l'appareil	7	8.2 Conduit d'évacuation exigences.....	26
1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts.....	7	8.3 Coudes.....	26
2.0 SPÉCIFICATIONS	8	8.4 Installation et/ou modification de la plaque de restriction.....	26
2.1 Composants.....	8	8.5 Terminaison verticales.....	27
2.2 Puissances de chauffage.....	8	8.6 Conduit d'évacuation combiné (V/H)	28
2.3 Dimensions de l'appareil.....	9	8.7 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe - Série n° 800-2.....	31
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles.....	10	9.0 PRÉPARATION DU FOYER	32
3.0 ENCADREMENT	11	9.1 Vitre (avec cadre).....	32
3.1 Choix d'emplacement du foyer.....	11	9.2 Kit d'éclairage.....	32
3.2 Installation des étriers de dégagement	11	9.3 Installation des braises de verre	33
3.3 Dégagements aux matériaux combustibles.....	12	9.4 Retrait et installation du panneau de contrôle.....	34
3.4 Ouverture brute pour l'encastrement mural.....	13	10.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES	35
3.5 Support et protection de plancher	14	10.1 Spécifications électriques.....	35
3.6 Construction en retrait.....	14	10.2 Exigences de câblage.....	35
3.7 Encadrement de la terminaison d'évacuation.....	15	11.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER	36
4.0 KIT DE CONDUIT DE CHAUFFAGE N° 970	16	11.1 Préparation des composants.....	37
4.1 Composants du kit	16	11.2 Initialisation du système de contrôle.....	37
4.2 Spécifications.....	16	11.3 Réinitialisation du système pour contrôle manuel.....	37
4.3 Fixation du conduit de chauffage au foyer	17	11.4 Redémarrage automatique de sécurité	37
4.4 Installation du cadre de la bouche d'air et de la boîte de jonction ...	17	11.5 Bloc-piles de secours	37
4.5 Installation et câblage du ventilateur.....	17	11.6 Séquence d'allumage du module IFC.....	38
4.6 Installation du conduit de chauffage	18	11.7 Indications de diagnostic additionnelles	38
4.7 Finaliser l'installation	18	11.8 Fonctionnement de la télécommande	39
4.8 Instructions d'utilisation.....	18	12.0 AJUSTEMENTS	42
4.9 Entretien	18	12.1 Tests de pression	42
5.0 FAÇADE ET FINITION	19	12.2 Réglage de flammes de brûleur	43
5.1 Installation des brides de clouage.....	19	13.0 DÉPANNAGE	45
5.2 Exigences de la façade et de la finition	20	14.0 ENTRETIEN	47
5.3 Installation du kit optionnel de bordures de finition n° SL36-FTK.....	22	14.1 Système de brûleur et veilleuse.....	47
6.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ	23	14.2 Ventilateurs.....	47
6.1 Conversion de gaz (les kits de conversion de gaz sont vendus séparément).....	23	14.3 Conduits de cheminée	47
6.2 Installation de la conduite de gaz	23	14.4 Fenêtre vitrée	47
7.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON	24	15.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	48
7.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales.....	24	GARANTIE LIMITÉE	49
7.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation.....	25	GARANTIE À VIE	51

1.0 INTRODUCTION

1.1 Certification de l'appareil

Cet appareil a été testé par OMNI-Test Laboratories (Portland, Oregon, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

- ANSI Z21.88-2014/CSA 2.33-2014, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CGA 2.17-M91 (R2014), Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes (en anglais seulement)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.2.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

1.2.2 Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (International Accounting Standards).

1.2.3 Plaque signalétique

Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds

au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : «GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).

1.2.4 Inspection

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.2.5 Exemptions

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.2.6 Exigences pour les fabricants

1.2.6.1 Système de cheminée (conduit d'évacuation) fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée (conduit d'évacuation) ou de ses composants; et Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants.

1.2.6.2 Système de cheminée (conduit d'évacuation) non fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et,

Les «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être homologués «Product Approved by the Board» (Produits approuvés par le Conseil) et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ou toutes instructions sur le système de cheminée doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est terminée.

2.0 SPÉCIFICATIONS

2.1 Composants

Numéro de pièce	Description
SL36-150	Panneau de contrôle
SL36-135	Ensemble de brûleur
SL42-BLK	Kit d'éclairage
700-203	Robinet manuel d'arrêt de gaz
SL36-057T	Fenêtre vitrée (vitre avec cadre)
SL42-028	Kit de ventilateur (2) - 75 CFM (pi ³ /min)
700-408	Télécommande
SL36-085	5 po (127 mm) Plaque de restriction

2.1.1 Composants additionnels requis

- Conduit d'évacuation : voir la section 8.0 Conduit d'évacuation à la page 26.
- Braises de verre (Média du brûleur) voir la section 9.3 Installation des braises de verre à la page 33.

2.2 Puissances de chauffage

	Gaz naturel	Gaz propane
Puissance Minimum	33 000 Btu/h (9,67 kW)	33 000 Btu/h (9,67 kW)
Puissance Maximum	17 000 Btu/h (4,98 kW)	17 000 Btu/h (4,98 kW)
Pression au manifold (réglage Max.)	3,8 po W.C. (0,95 kPa)	11 po W.C. (2,74 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1,1 po W.C. (0,27 kPa)	2,9 po W.C. (0,72 kPa)
Dim. d'orifice du brûleur	#37	#.0625

2.2.1 Installations à hautes altitudes

Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Voir aussi le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

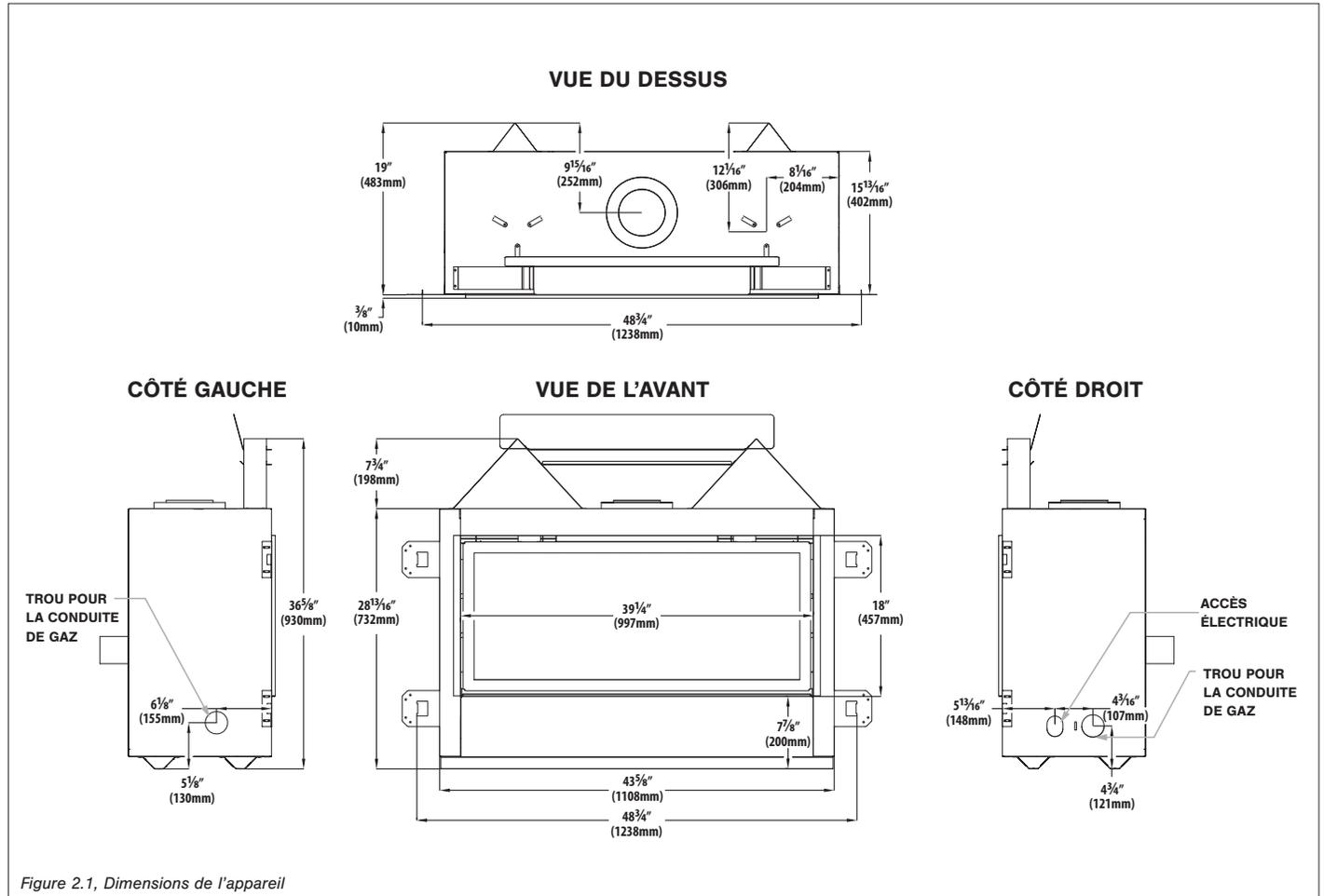
2.2.1.1 Aux États-Unis

Veillez vous référer aux directives de l'AGS (American Gas Association) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à une altitude supérieure à 2000 pieds (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

2.2.1.2 Au Canada

Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du propane (Natural Gas and Propane Installation Code), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.3 Dimensions de l'appareil



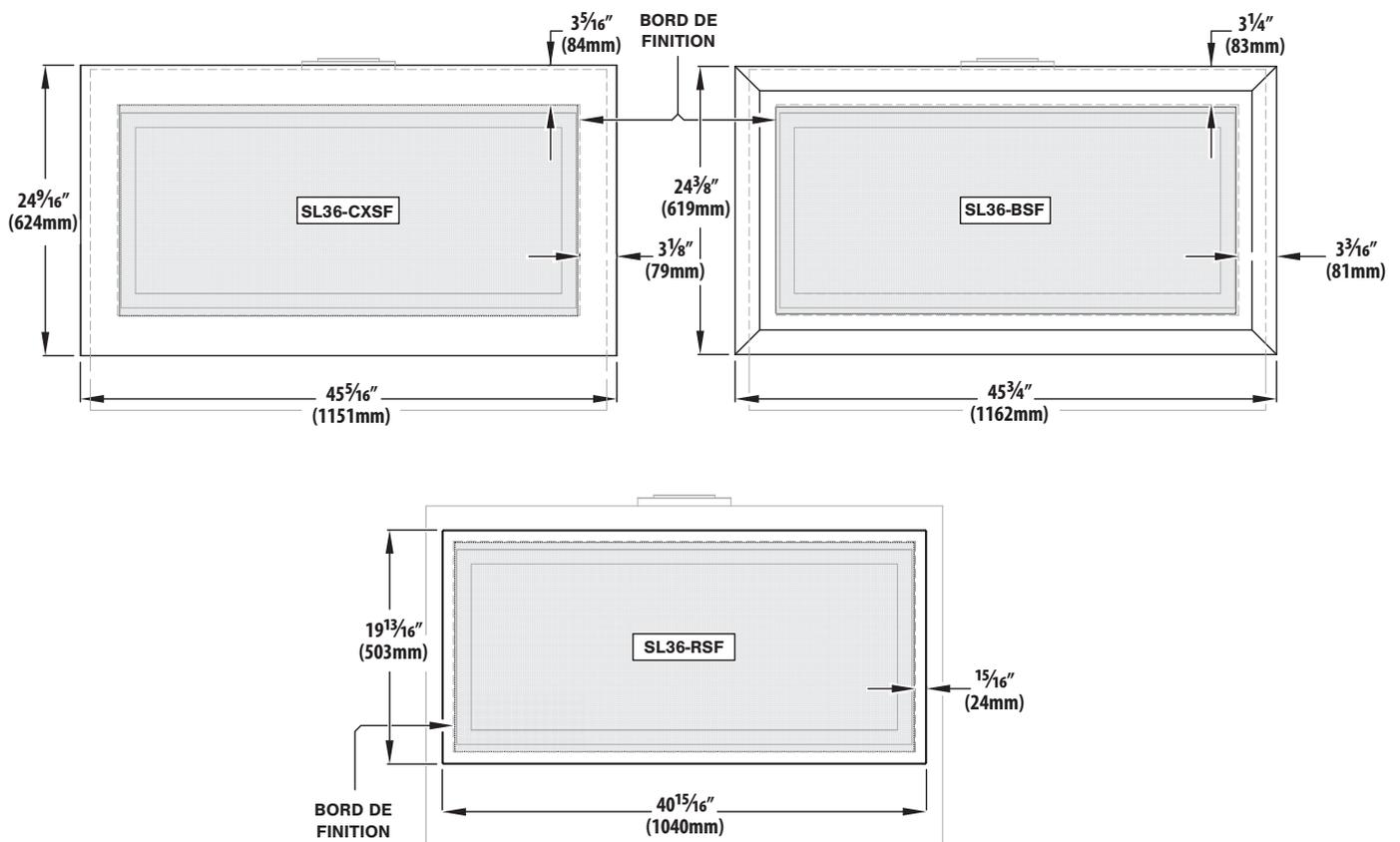
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles

AVERTISSEMENT : Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

Si l'écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l'écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle d'appareil. Seules des portes certifiées pour cet appareil doivent être utilisées.

2.4.1 Installation de l'écran pare-étincelles

1. Centrez le pare-étincelles sur le cadre de la vitre, de façon à pouvoir insérer les fixations du pare-étincelles dans les ouvertures d'air.
2. Alignez les brides de fixation (situées à l'arrière) avec les fentes dans le foyer. Soulevez légèrement et poussez pour insérer en position.
3. Abaissez le pare-étincelles jusqu'à ce que les languettes à encoches soient fermement en position.
 - Pour retirer le pare-étincelles, soulevez-le et sortez-le des fentes du foyer.



3.0 ENCADREMENT

3.1 Choix d'emplacement du foyer

AVERTISSEMENT : En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation. Si possible, placer le foyer de façon à faire arriver le conduit d'évacuation entre deux colombages, pour éliminer le besoin d'installer un encadrement additionnel.
- Ce foyer doit être posé directement sur une surface en bois ou en matériau incombustible (aucun tapis ni prélat) dépassant sur toute la largeur et la profondeur du foyer.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

3.2 Installation des étriers de dégagement

AVERTISSEMENT : Les étriers de dégagement supérieurs assurent le dégagement minimum de 7 $\frac{3}{4}$ po (197 mm) au linteau. Utiliser seulement des matériaux incombustibles dans

cette zone pour toute la largeur du foyer. Ne pas utiliser de bois, gyproc (sheetrock) ou autre, dans cette zone.

Les étriers de dégagement supérieurs doivent être formés et fixés au foyer, avant d'installer le foyer dans l'ouverture encadrée.

1. Retirez et conservez les (4) vis retenant les étriers de dégagement supérieurs et les écrans thermiques. Formez chaque étrier de dégagement, tel que montré.
2. Fixez les étriers de dégagement supérieurs sur le dessus du foyer, en utilisant les vis retirées précédemment ainsi que (4) autres vis, fournies dans le paquet de composants du foyer.
3. Pliez l'écran thermique du bas, tel que montré. Fixez-le aux étriers de dégagement supérieurs avec les (4) vis fournies dans le paquet de composants du foyer. Note : Assurez-vous que chaque composant est installé et orienté tel que montré, en suivant bien chacune des instructions de la Figure 8.1 ci-dessous.
4. Fixez l'écran thermique du haut. Ne pliez pas encore la palette arrière; attendez d'avoir inséré le foyer à sa position finale dans le mur. Une fois le foyer en position finale, pliez à la main la palette arrière pour la redresser vers le haut en l'alignant avec un angle au haut des étriers de dégagement supérieurs.

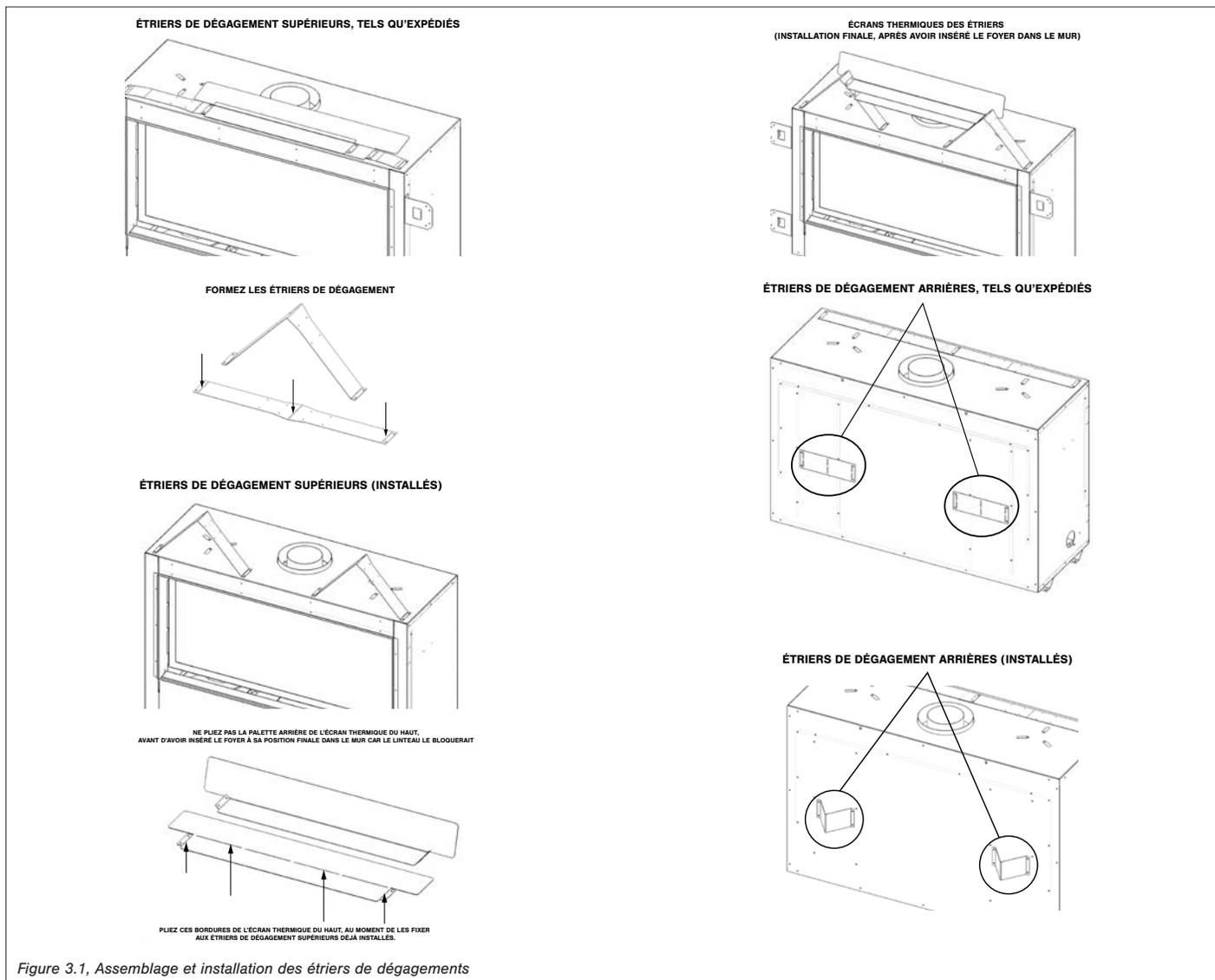
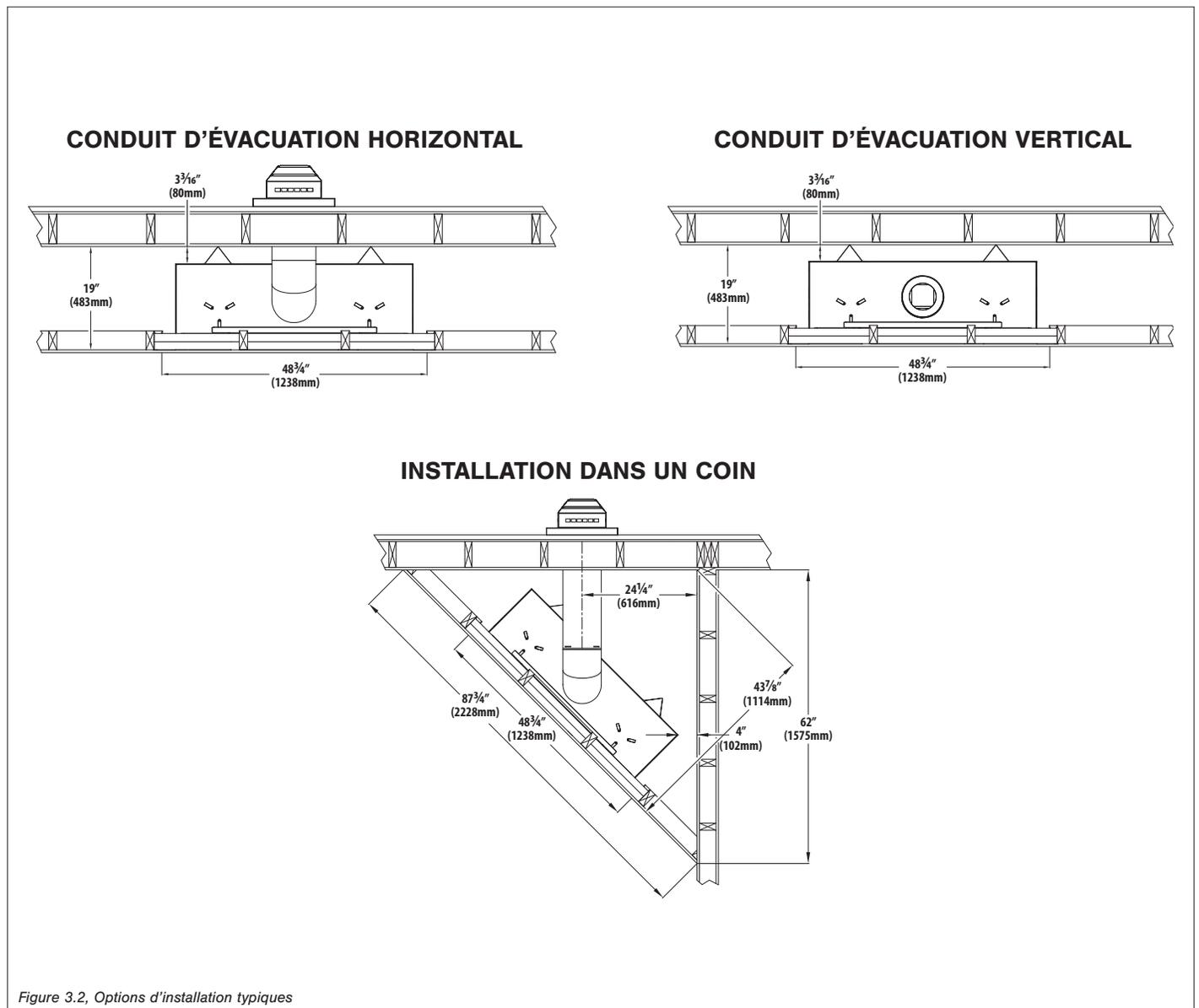


Figure 3.1, Assemblage et installation des étriers de dégagements

3.3 Dégagements aux matériaux combustibles

Table 3.1, Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles		
Des étriers de dégagement supérieurs du foyer à l'encadrement	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement latéraux gauches et droits du foyer	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement arrières de l'appareil	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement inférieurs de l'appareil	0 po	0 mm
À chaque coin du foyer	4 po	102 mm
Du devant du foyer aux matériaux combustibles	36 po	914 mm
Du dessus du foyer (bord de finition) au plafond	36 po	914 mm
Des côtés du foyer (bords de finition) aux murs latéraux adjacents	6 po	152 mm
Du dessus du bord de finition (arête saillante du foyer) à un manteau de 1 po (25mm) de profond	14-1/4 po	362 mm



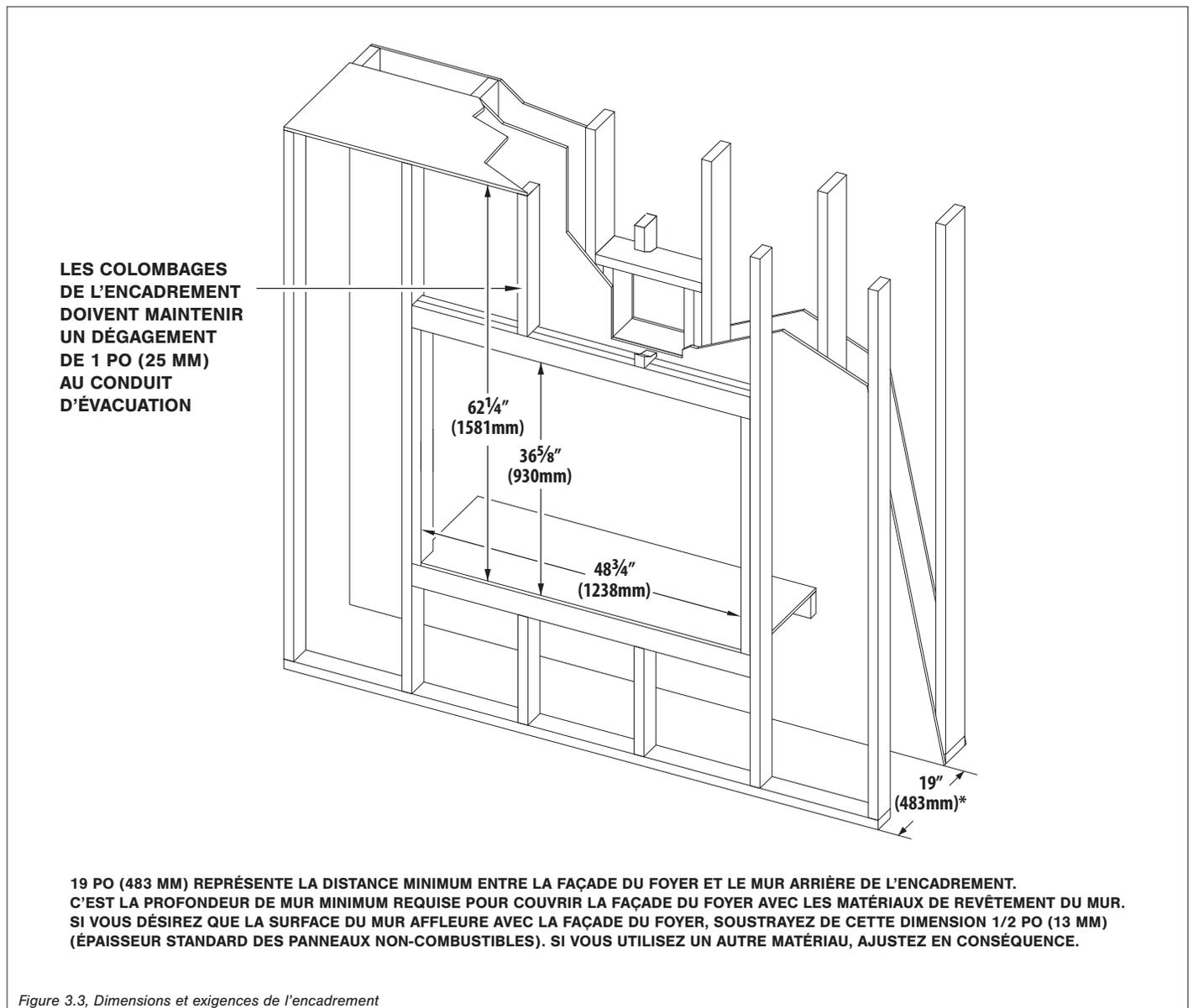
3.4 Ouverture brute pour l'encastrement mural

AVERTISSEMENT : Prévoyez des dégagements adéquats autour des ouvertures d'air alimentant la chambre de combustion. Prévoyez un dégagement adéquat à l'avant du foyer, pour retirer l'écran pare-étincelles, actionner la grille (persienne) inférieure, accéder aux composants, installer la conduite de gaz et les autres composants.

- Déterminez si la surface du mur doit arriver à égalité avec la façade du foyer (une fois le mur et la façade du foyer recouverts de matériaux incombustibles [ex. tuile]) ou si l'encadrement doit arriver à égalité avec la façade du foyer, ce qui donnera une apparence de mur plat.
- Les dimensions de l'encadrement doivent inclure l'épaisseur du revêtement mural et les matériaux de façade du foyer. Si

vous utilisez une protection de plancher (extension d'âtre) sous le foyer, ajustez les dimensions de l'ouverture murale de façon à maintenir les dégagements minimums exigés.

- Ce foyer peut être surélevé au-dessus du sol, tel que montré, pourvu qu'il soit bien supporté par les matériaux de l'encadrement et que les dégagements au plafond soient maintenus.
- Si de la maçonnerie doit être utilisée (optionnel), préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de maçonnerie. Si vous utilisez de la maçonnerie, un linteau doit être installé au-dessus du foyer, pour supporter ce poids additionnel.
- Si vous installez le Kit optionnel de conduit de chauffage n° 970, voir la Section 4.0 Kit de conduit de chauffage n° 970 à la page 16.



3.5 Support et protection de plancher

RISQUE D'INCENDIE : NE PAS installer directement sur du tapis (moquette), du vinyle ou un matériau combustible autre que le bois.

- Installez le foyer sur une surface dure en métal ou en bois, dépassant sur toute la largeur et la profondeur du foyer.
- Si l'appareil doit être installé au-dessus niveau du plancher, une plateforme solide et continue doit être construite en-dessous de l'appareil.
- Vous devez tenir compte de la hauteur des matériaux de finition de l'âtre (pierre, brique, etc.) au moment de fabriquer la plateforme du foyer. Le bas du foyer doit être de niveau avec l'âtre finie, pour pouvoir installer correctement l'écran pare-étincelles.
- Construire l'âtre aux dimensions et hauteur désirées. Si vous installez une protection de plancher (extension d'âtre) sous le foyer, le plancher peut être en matériaux combustibles.

3.6 Construction en retrait

Installer une télévision au-dessus d'un foyer est devenu pratique courante. Les températures de fonctionnement d'une télévision sont aussi affectées par les matériaux de construction des murs et du manteau, la profondeur du manteau, et la hauteur du plafond. La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne doit pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur.

La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne doit pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur. Le choix de l'emplacement d'une télévision repose uniquement sur le propriétaire. Le client a donc la responsabilité de s'assurer que l'installation de la télévision et la conception du manteau ne dépassent aucunement les limites de températures maximales permises pour leur appareils électroniques.

Ces tests ont révélé que les températures de surfaces ne dépassaient pas 150°F (66°C) lorsque le critère suivant était respecté : Un retrait (renforcement) de 4¼ po (108 mm) de profondeur est construit au-dessus du foyer.

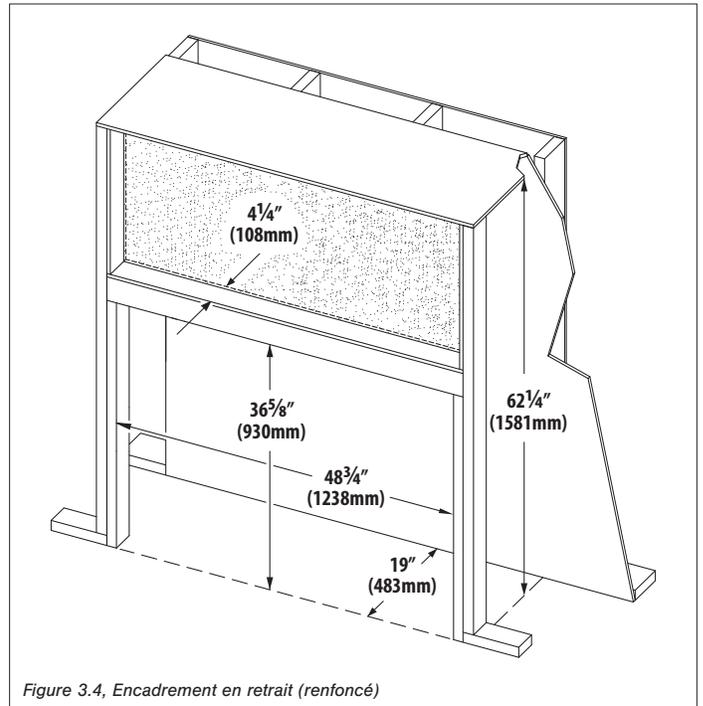


Figure 3.4, Encadrement en retrait (renforcé)

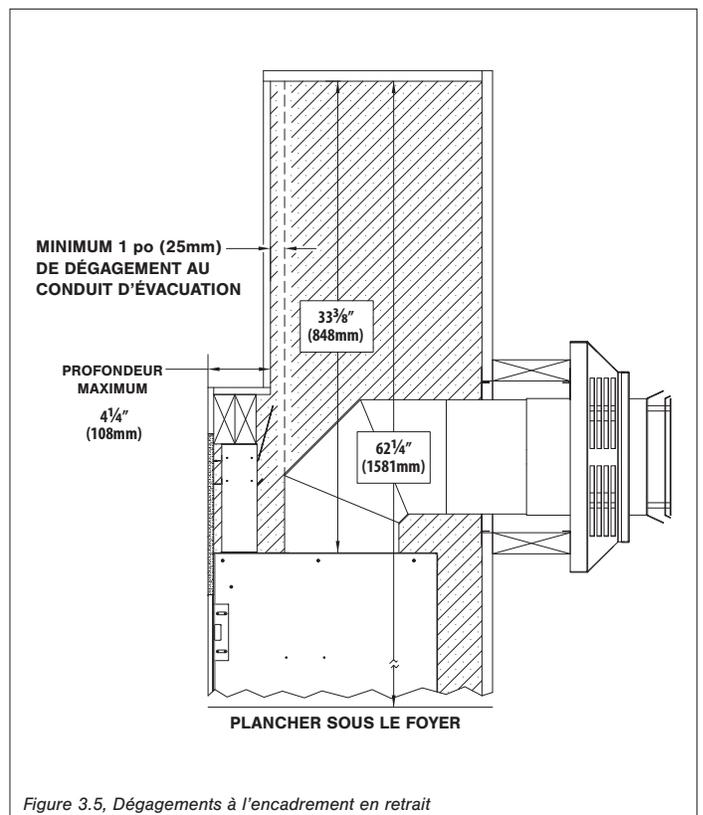


Figure 3.5, Dégagements à l'encadrement en retrait

3.7 Encadrement de la terminaison d'évacuation

IMPORTANT : L'emplacement du chapeau d'évacuation doit respecter les directives de la Section 7.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation à la page 25.

AVERTISSEMENT : N'ENCASTREZ PAS LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.

3.7.1 Terminaisons verticales

ATTENTION : Zone de transfert d'air froid. La châsse isolante ou cloisonnée («chase») entourant le foyer et le conduit d'évacuation doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel et être construite conformément aux codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

- Suivez les instructions d'installation du fabricant de cheminée pour l'encadrement d'une terminaison verticale.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

3.7.2 Terminaisons horizontales

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de 1/4 po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Un coupe-feu mural ou tout autre un coupe-feu mural assurant un dégagement aux matériaux combustibles de 1 po (25 mm) au-dessus du conduit d'évacuation, doit être installé pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant un mur intérieur ou extérieur. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

1. Mesurer la distance entre le plancher du foyer et le centre du point de traversée murale prévu du conduit d'évacuation. Les coudes mentionnés dans la liste des systèmes (conduits) de cheminée approuvés pour cet appareil, sont de longueur verticale variable. Veuillez consulter les instructions du fabricant du système de cheminée pour déterminer la dimension du coude utilisé pour l'installation. Ajuster les dimensions d'ouverture brute, là où le coupe-feu mural doit traverser le mur, de façon à maintenir les dégagements exigés.
2. Découper et encadrer une ouverture dans le mur permettant d'assurer le niveau horizontal du conduit de cheminée, à la hauteur du coupe-feu mural.
3. Pour installer le conduit de cheminée, suivre les instructions d'installation du fabricant du conduit de cheminée.

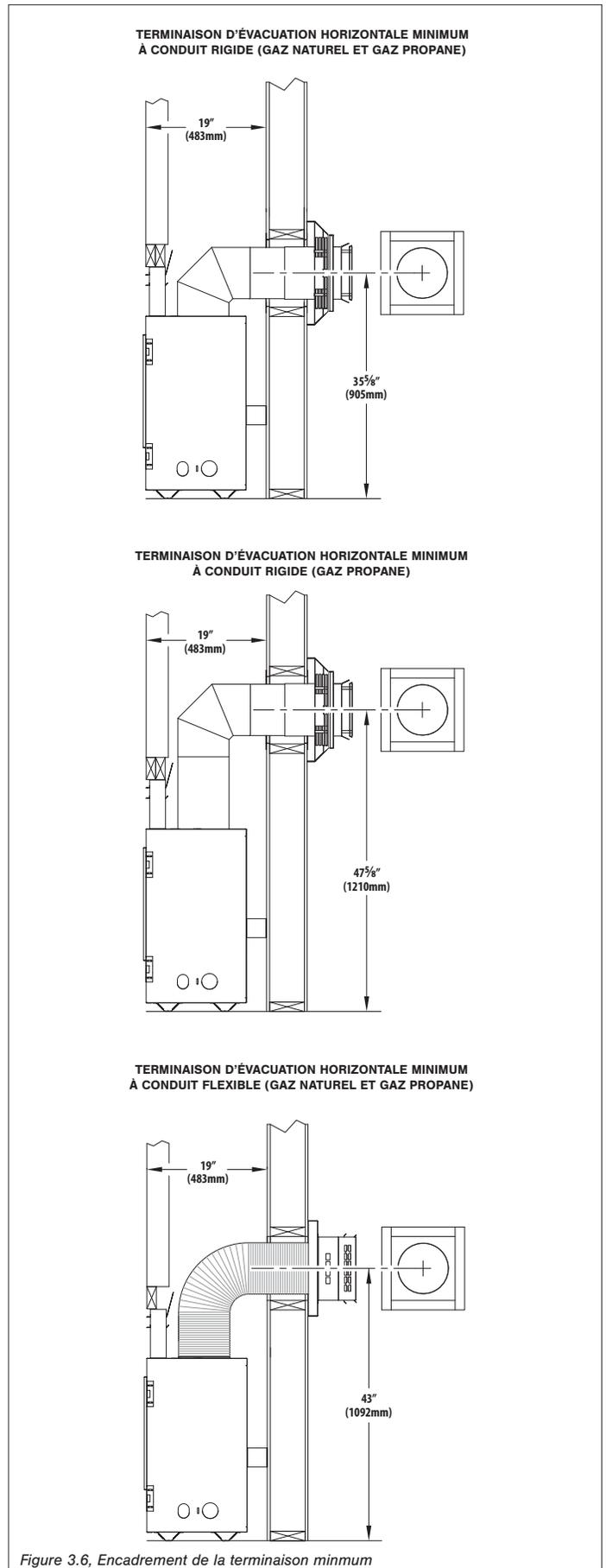


Figure 3.6, Encadrement de la terminaison minimum

4.0 KIT DE CONDUIT DE CHAUFFAGE N° 970

ATTENTION : Lisez et suivez bien ces instructions, avant et durant l'installation de ce kit optionnel de conduit de chauffage.

AVERTISSEMENT : L'installation de ce kit de conduit de chauffage et le câblage électrique doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié, selon les codes locaux s'il y en a, sinon au National Electrical Code ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1.

Ne remplacez aucun conduit de chauffage flexible par du tuyau en plastique.

4.1 Composants du kit

NOTE : Pour installer le contrôle de vitesse, vous devez acheter une boîte de jonction, avec couvercle et attaches.

(1) Conduit de chauffage flexible 6 po (152 mm) diam. expansible à 20 pieds (6,10 m)	(2) Vis du support de fixation
(1) Cadre de bouche d'air avec collet	(11) Vis à métal
(1) Couvercle de bouche d'air avec vis	(4) Vis à gyproc
(1) Collet de conduit	(3) Écrous à embase
(1) Ventilateur	(1) Bande de serrage (pour conduits)
(1) Plaque-couvercle du boîtier de ventilateur	(3) Serre-fils
(1) Support de fixation du contrôle de vitesse	(2) Connecteurs de fils du ventilateur
(1) Contrôle de vitesse	

4.2 Spécifications

- Ce foyer comporte (2) débouchures éjectables pour conduit(s) de chauffage. Vous pouvez en utiliser une, ou les deux.
- Le cadre de bouche d'air s'installe entre des colombages muraux 2" x 4" décalés de 16 po (406 mm), centre-à-centre.
- Un conduit ovale (équivalent à du conduit rond de 6 po) peut être utilisé conjointement avec le conduit flexible de 6 po diam. fourni avec ce kit. Vous devez acheter le conduit ovale chez un fournisseur de systèmes CVC (chauffage, ventilation, clim.).
- Planifiez avec soin le lieu d'installation des conduits et de la bouche d'air, en tenant compte de l'emplacement du foyer.

Table 4.1, Dégagements du conduit de chauffage

Dégagement du conduit de chauffage aux matériaux combustibles :	0 po	0 mm
Dégagement du conduit de chauffage au plafond :	2 po	51 mm

Table 4.2, Dimensions du conduit de chauffage flexible

Longueur de conduit	Minimum	Maximum
Toutes les directions, incluant vers le bas	2 pi (609 mm)	20 pi (6,1 m)

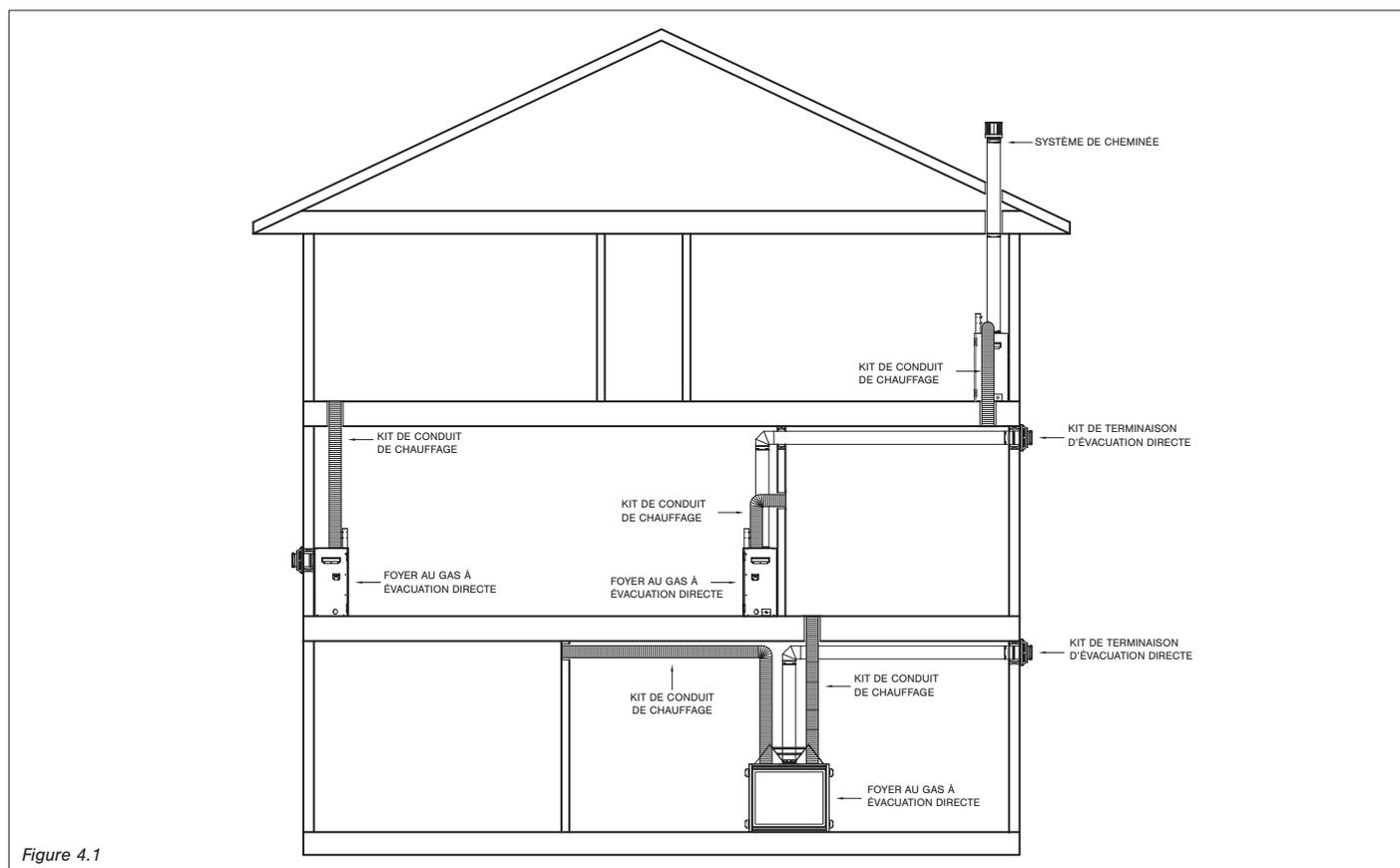


Figure 4.1

4.3 Fixation du conduit de chauffage au foyer

1. Plier vers le haut les languettes sur le dessus du foyer. Les trous de circulation étant dirigés vers le bas, fixer les languettes au collet de conduit avec (3) vis.
2. Fixer le conduit flexible au collet de conduit. Vérifier que les vis traversent le conduit flexible et le collet de conduit.
3. Ne couvrez pas les trous de circulation du collet de conduit.
4. Positionner le foyer à l'emplacement désiré.

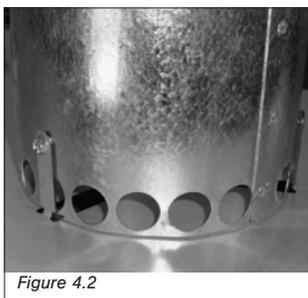


Figure 4.2

4.4 Installation du cadre de la bouche d'air et de la boîte de jonction

1. Le cadre de la bouche d'air et le boîtier de ventilateur sont faits pour s'installer entre des colombages muraux 2"x4" décalés de 16 po (406 mm), centre à centre. Un encadrement additionnel sera requis si les colombages sont plus espacés.
2. Localiser et marquer la position de la bouche d'air.
3. Insérer le cadre de la bouche d'air dans l'ouverture de 16 po (406 mm).
4. Mettre au niveau et ajuster le cadre de fixation. Les côtés de ce cadre doivent affleurer à l'avant des colombages d'encadrement, et l'avant du cadre doit dépasser de 1/2 po des colombages pour loger le panneau de gyproc de 1/2 po.
5. Fixer le cadre de fixation aux colombages muraux (ou encadrement) avec les (4) vis à gyproc fournies.
6. Installer la boîte de jonction au mur à l'endroit désiré. Cette boîte de jonction abritera le contrôle de vitesse, permettant de démarrer, arrêter et régler la vitesse du ventilateur.

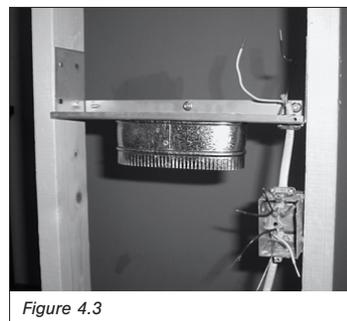


Figure 4.3

4.5 Installation et câblage du ventilateur

1. Poser (sans les serrer) les écrous à embase sur les tiges de fixation, à l'arrière du cadre de la bouche d'air.
2. Aligner les (3) fentes du ventilateur avec les tiges de fixation, et insérer le ventilateur en position. Serrer les écrous à embase pour le fixer en place.
3. Insérer les connecteurs de fils du ventilateur (fournis avec ce kit) aux bornes du ventilateur.
4. Avec les serre-fils fournis, connecter le câble d'alimentation 110 V c.a. aux fils chargé et neutre du ventilateur, et aux fils du contrôle de vitesse.
5. Passer le câble 110 V c.a. jusqu'au contrôle de vitesse du ventilateur, puis à travers le connecteur romex (situé sur le cadre de la bouche d'air).
6. Connecter le fil de terre à la vis de mise à la terre située dans le cadre de la bouche d'air (voir détail ci-contre). **Le ventilateur doit être mis à la terre de façon conforme.**



Figure 4.4

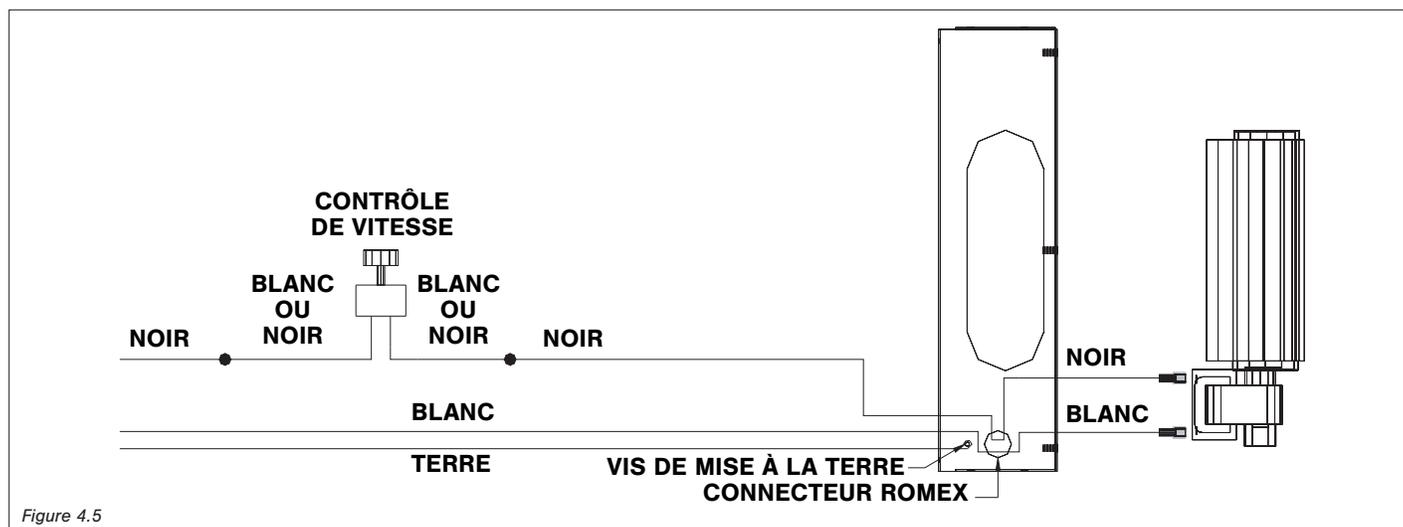


Figure 4.5

4.6 Installation du conduit de chauffage

4.6.1 Conduit de chauffage ovale

1. Passer le conduit de chauffage ovale et rond jusqu'à l'emplacement de la bouche d'air.
2. Former le conduit rond de 6 po (152 mm) pour l'ajuster avec l'extérieur du conduit ovale. Fixer en place avec les vis fournies.
3. Glisser le conduit ovale par-dessus le collet ovale du cadre de la bouche d'air. Fixer en place avec les vis à métal fournies.
4. OPTIONNEL : Fixer le conduit avec des vis additionnelles (fournies).

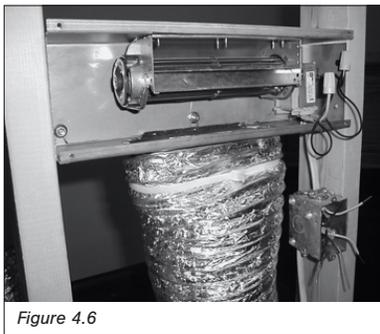


Figure 4.6

4.6.2 Conduit de chauffage rond

1. Passer le conduit de chauffage rond jusqu'à l'emplacement de la bouche d'air.
2. Former le conduit rond de 6 po (152 mm) pour l'ajuster avec l'extérieur du collet ovale du cadre de la bouche d'air.
3. Glisser le conduit rond jusqu'à ce qu'il touche le cadre de la bouche d'air.
4. Poser la bande de serrage autour du conduit 6 po (152 mm) au-dessus de l'embout serti en métal.
5. Tirer fermement sur la bande de serrage pour fixer solidement le conduit.

4.7 Finaliser l'installation

1. Installer le gyproc ou le revêtement mural de finition, avant de fixer le couvercle de la bouche d'air et la plaque-couvercle du boîtier de ventilateur.
2. Glisser l'ouverture découpée du couvercle du boîtier de ventilateur sur la chute du ventilateur, pour permettre le passage de l'air. Aligner les trous de la plaque-couvercle du ventilateur avec les trous correspondants du cadre de la bouche d'air. Fixer en place avec les (4) vis fournies.
3. Insérer le contrôle de vitesse dans le support de fixation. Fixer en place avec l'écrou de fixation.
4. Fixer le support de fixation à la boîte de jonction, avec les (2) vis fournies.
5. Centrer le couvercle de bouche d'air sur la plaque-couvercle du ventilateur. Fixer le couvercle de la bouche d'air aux colombages muraux, en utilisant les vis de fixation fournies.
6. Fixer une plaque-couvercle (non fournie) au contrôle de vitesse, puis installer le bouton de contrôle de vitesse.
7. Finaliser l'installation du foyer en suivant les instructions fournies avec le foyer.

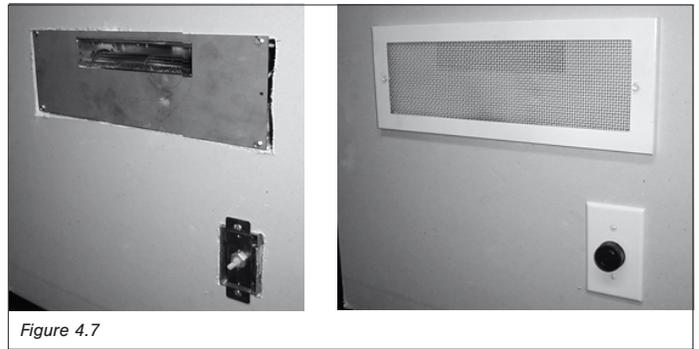


Figure 4.7

4.8 Instructions d'utilisation

1. Après avoir terminé l'installation du foyer, et après la période d'utilisation initiale du foyer, allumez le brûleur du foyer en suivant les instructions d'allumage fournies avec le foyer.
2. Laissez le foyer chauffer durant environ 15 minutes.
3. Pour démarrer le ventilateur du conduit de chauffage, tournez le bouton du contrôle de vitesse mural en sens horaire jusqu'au bout. Le ventilateur devrait démarrer et fonctionner à sa vitesse maximale. Ajustez la vitesse au débit d'air désiré en tournant le bouton du contrôle (en sens antihoraire ou horaire) selon le besoin.

4.9 Entretien

- La bouche d'air chaud du conduit de chauffage doit être tenue dégagée de toute obstruction. Nettoyer le ventilateur et passer l'aspirateur pour en retirer les poussières, peluches et autres, qui pourraient empêcher d'obtenir le débit d'air nécessaire.
- Le couvercle de la bouche d'air chaud et la plaque-couvercle du ventilateur doivent être retirés au moins une fois par an, pour nettoyer le ventilateur et en éliminer les poussières, peluches et autres. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.
- Le foyer doit être entretenu et réparé tel que décrit dans les instructions d'installation et d'utilisation.

5.0 FAÇADE ET FINITION

5.1 Installation des brides de clouage

NOTE : Pour s'ajuster aux matériaux de revêtement de façade, les fentes de fixation des brides de clouage permettent d'ajuster la position des languettes de dégagement par un jeu maximum de 1/2 po (13 mm) vers l'avant ou vers l'arrière.

ATTENTION : Ne retirez jamais en permanence ces pièces du foyer; elles doivent être fixées en place, peu importe le matériau de finition utilisé.

1. Retirez les (4) brides de clouage fixées aux côtés gauche et droit du foyer.
2. Alignez les brides de clouage avec les trous aux coins extérieurs du foyer, en orientant les languettes de

dégagement en direction opposée du foyer.

3. Fixez au foyer les brides de clouage avec les vis (fournies) à travers les fentes dans les brides de clouage.
 4. Aux perforations, pliez les brides de clouage pour qu'elles soient parallèles à la façade du foyer. Ne les pliez pas vers la façade du foyer.
 5. Positionnez le colombage d'encadrement contre la languette de dégagement (située sur la face arrière des brides de clouage). Fixez en place avec des clous ou des vis.
- **Une fois installées, les brides de clouage assurent le dégagement minimum de 2 1/2 po (64 mm) entre les côtés du foyer et l'encadrement.**

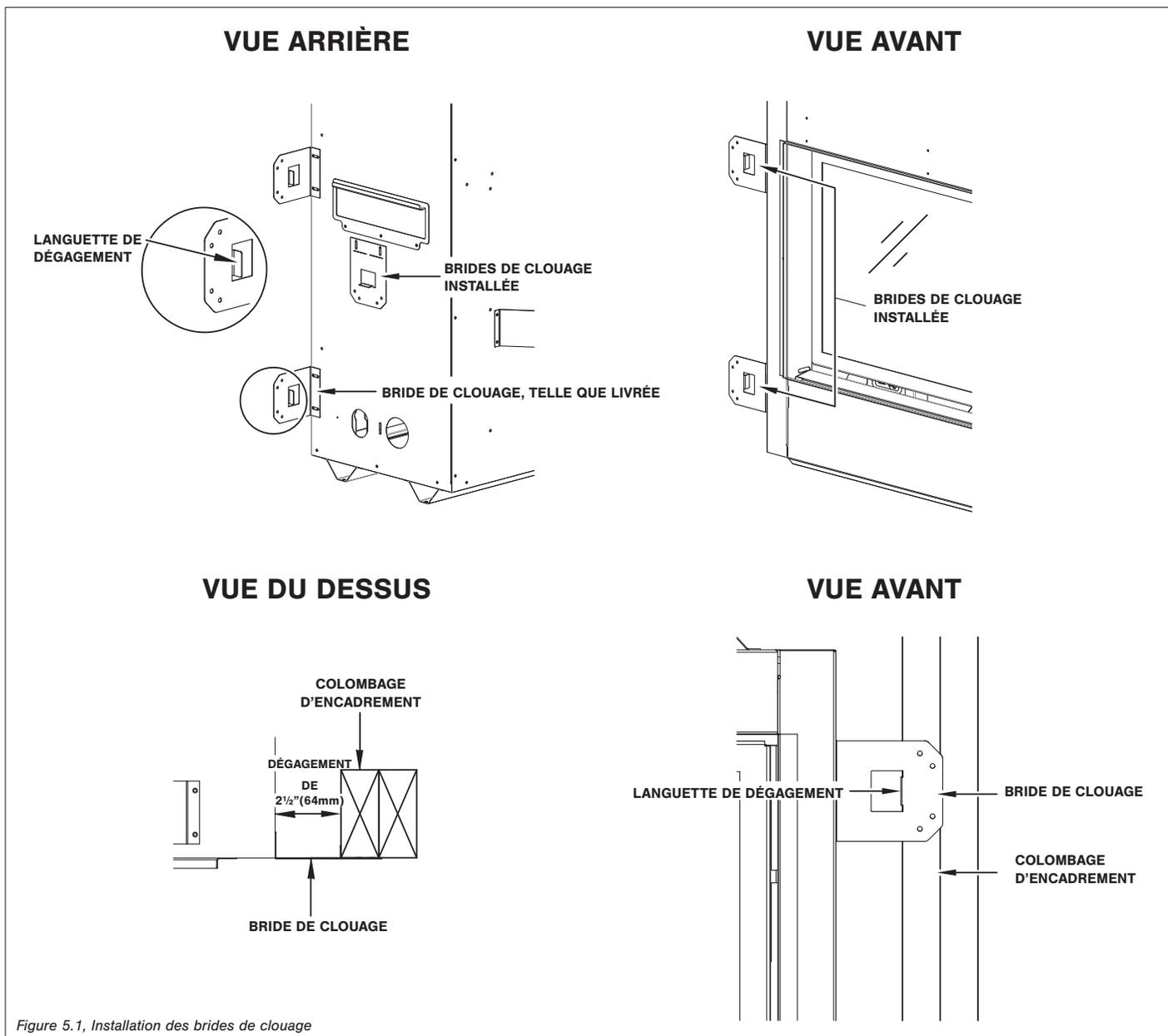


Figure 5.1, Installation des brides de clouage

5.2 Exigences de la façade et de la finition

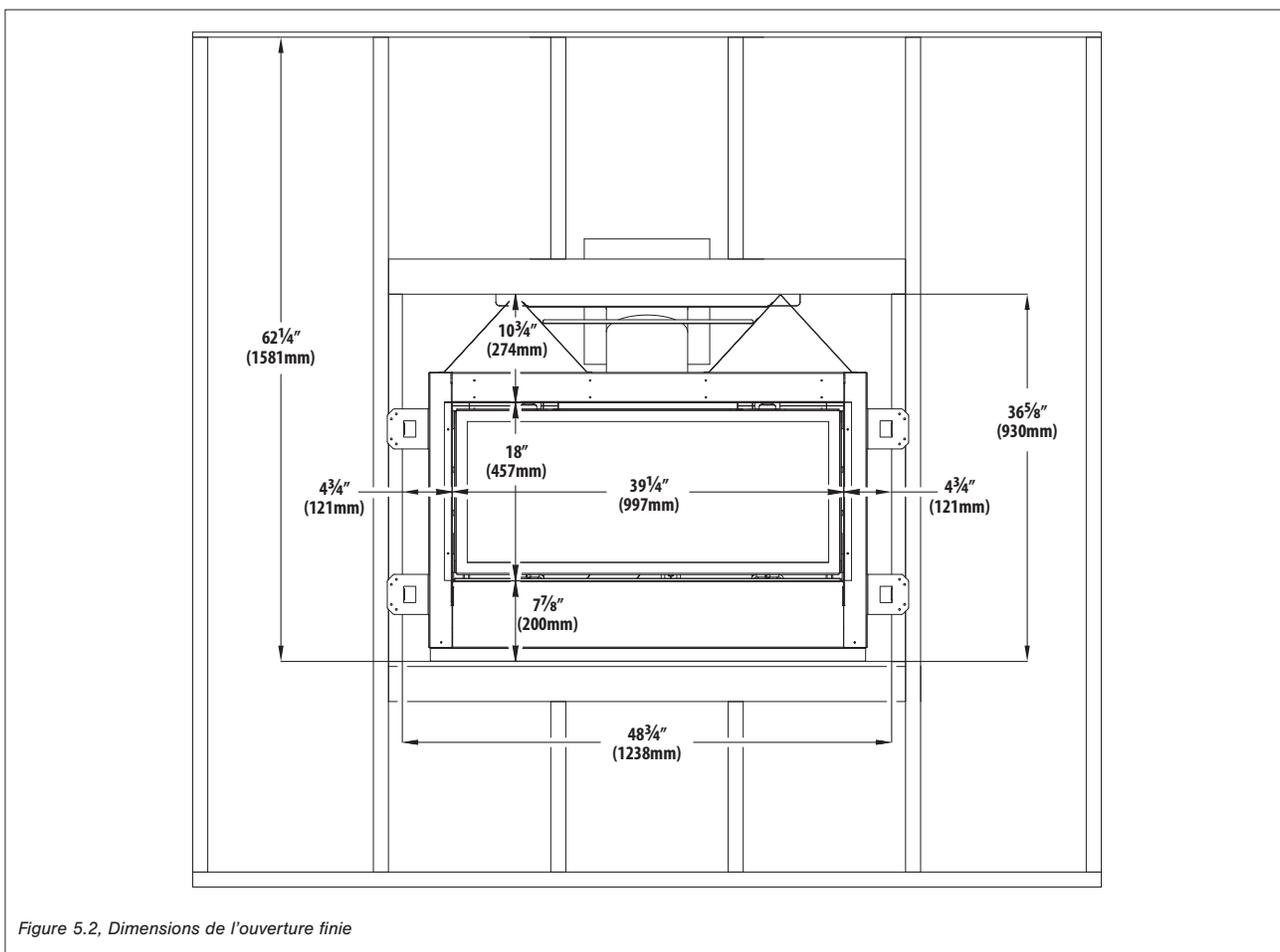
AVERTISSEMENT : Tous les dégagements minimums exigés aux matériaux combustibles doivent être maintenus, à partir de l'appareil et du conduit d'évacuation.

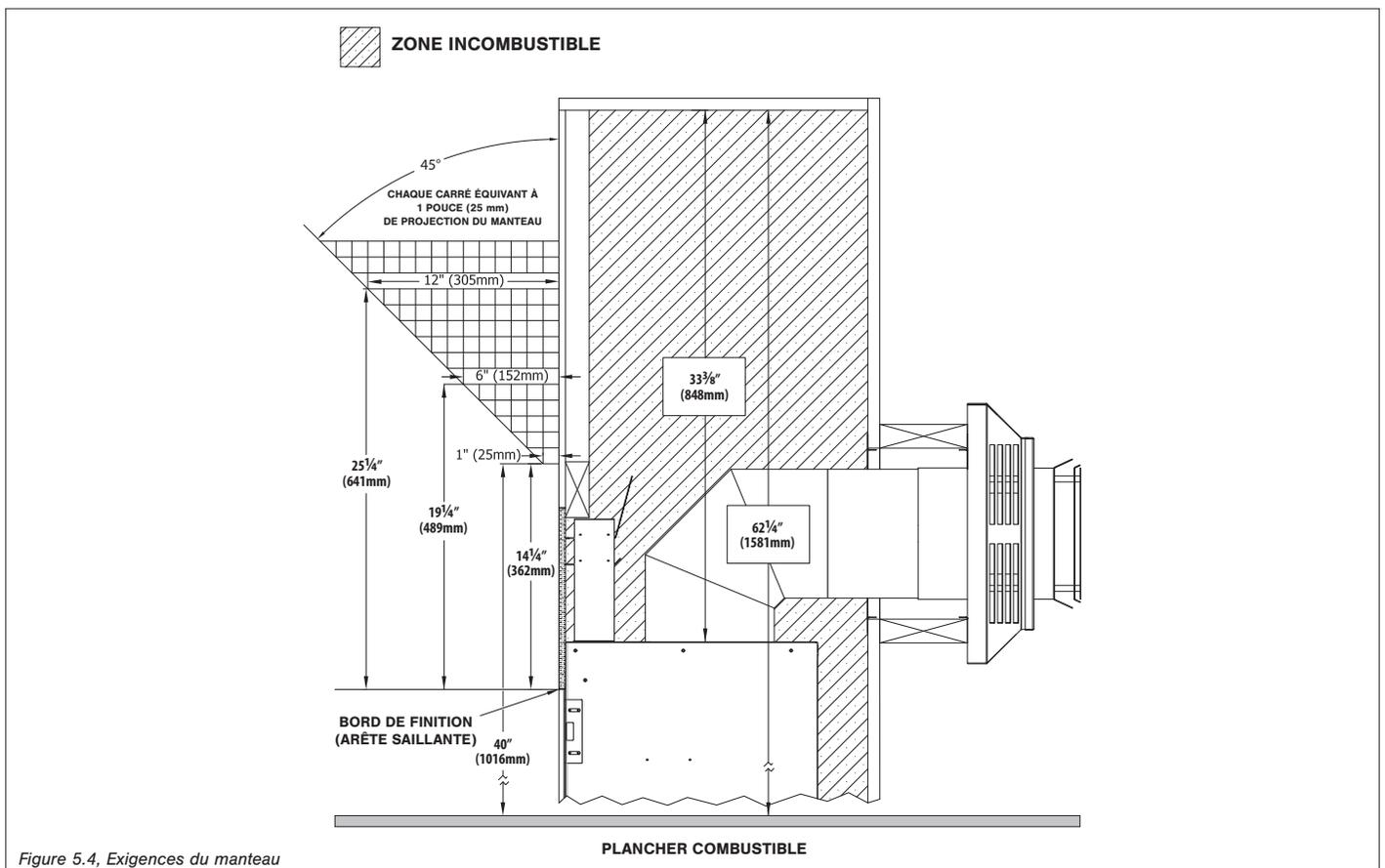
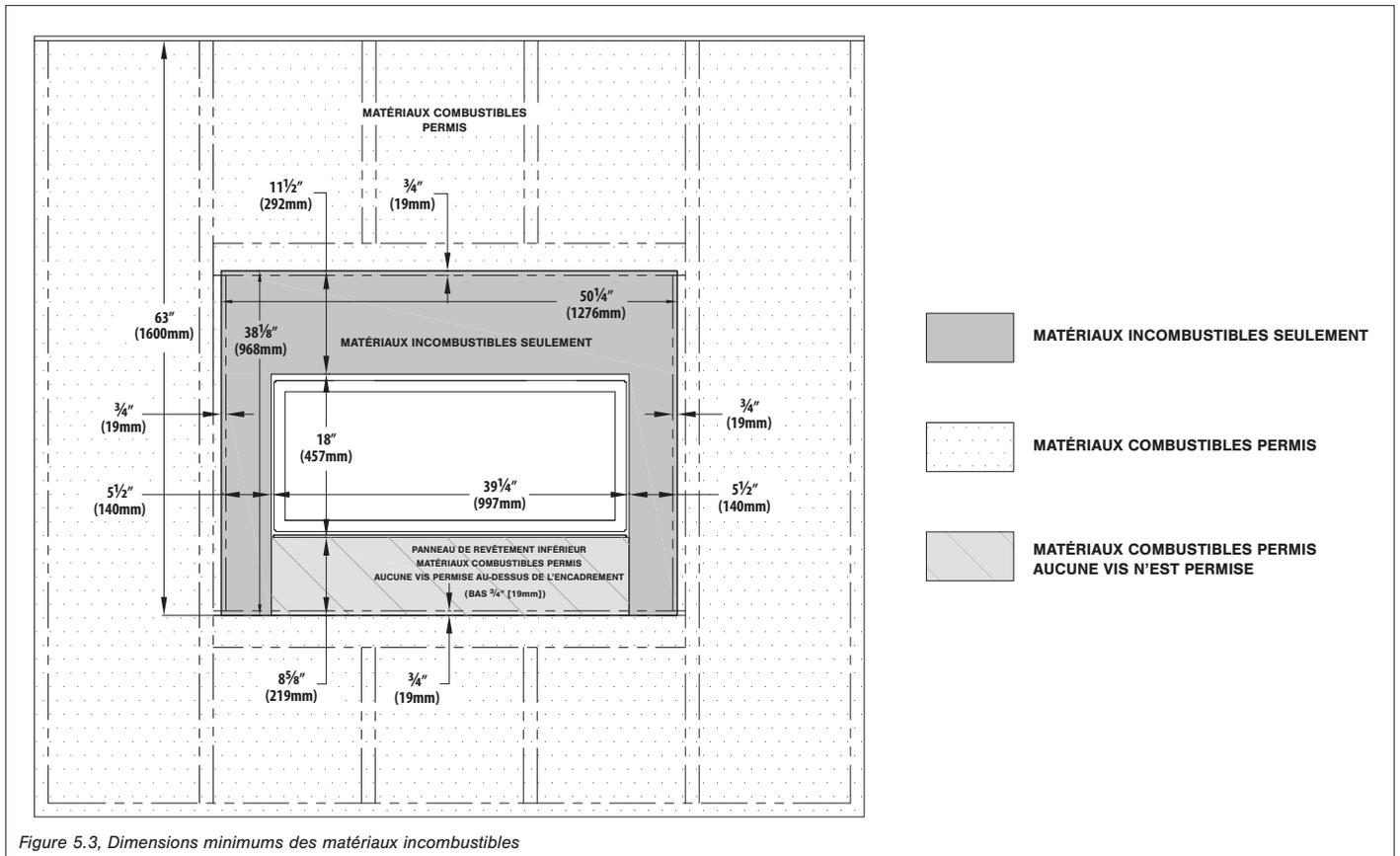
- Des matériaux incombustibles sont exigés au-dessus et aux côtés du foyer. Ce foyer est conçu pour loger des matériaux de façade incombustibles ayant 1/2 po (13mm) d'épaisseur maximale.
- Les matériaux de façade installés doivent s'arrêter aux rebords de finition (arêtes saillantes) qui entourent le cadre vitré. N'installez aucun matériau au-delà de ces limites, car le cadre vitré doit pouvoir être facilement retiré.
- N'utilisez aucune vis pour fixer les matériaux au panneau de revêtement inférieur, car ceci peut abîmer les composants du système de contrôle. Pour fixer les matériaux dans cette zone, utilisez un scellant au silicone certifié résistant à 300°F (149°C) en exposition continue.
- Il est acceptable de pré-percer des trous et d'utiliser des vis auto-taraudeuses pour fixer les matériaux incombustibles au haut et aux cotés de la façade du foyer. N'utilisez pas des vis trop longues.

5.2.1 Recommandations de finition

NOTE : La surface de la zone au-dessus de l'appareil peut être affectée par les hautes températures qu'émet l'appareil. Pour réduire le risque de fissures aux panneaux de gyproc, Hussong Mfg. recommande les méthodes suivantes :

- Vérifier que les matériaux incombustibles et les panneaux de gyproc sont secs et exempts de poussière.
- Lorsque vous posez du ruban à joints et que vous comblez les joints, on recommande d'utiliser du ruban à joints, du treillis et des composés à joint résistants à la chaleur, tels Durabond. Les joints doivent avoir séché conformément aux recommandations du fabricant.
- Pour une surface peinte, utilisez un apprêt haute qualité au latex acrylique (ou peinture-émulsion acrylique) et une couche de finition. Évitez les peintures mates ou de couleur pâle pour éviter la décoloration.





5.3 Installation du kit optionnel de bordures de finition n° SL36-FTK

Pour utiliser **SEULEMENT** avec l'écran pare-étincelles n° SL36-RSF.

IMPORTANT: Ce kit de bordures de finition doit être fixé au foyer avant d'installer le foyer.

1. Repérez les trous pré-perçés sur la façade du foyer entourant le cadre vitré. Il y a (5) trous au-dessus et (5) trous au-dessous de l'ouverture du foyer, ainsi que (3) trous de chaque côté.
2. Alignez les bordures de finition supérieure et inférieure vis-à-vis les trous pré-perçés dans la façade du foyer. Positionnez

le rebord des bordures de finition tel que montré ci-dessous. Fixez en place avec les vis fournies dans le paquet de composants.

3. Alignez les bordures de finition gauche et droite vis-à-vis les trous pré-perçés dans la façade du foyer. Positionnez le rebord des bordures de finition tel que montré ci-dessous. Fixez en place avec les vis fournies dans le paquets de composants.

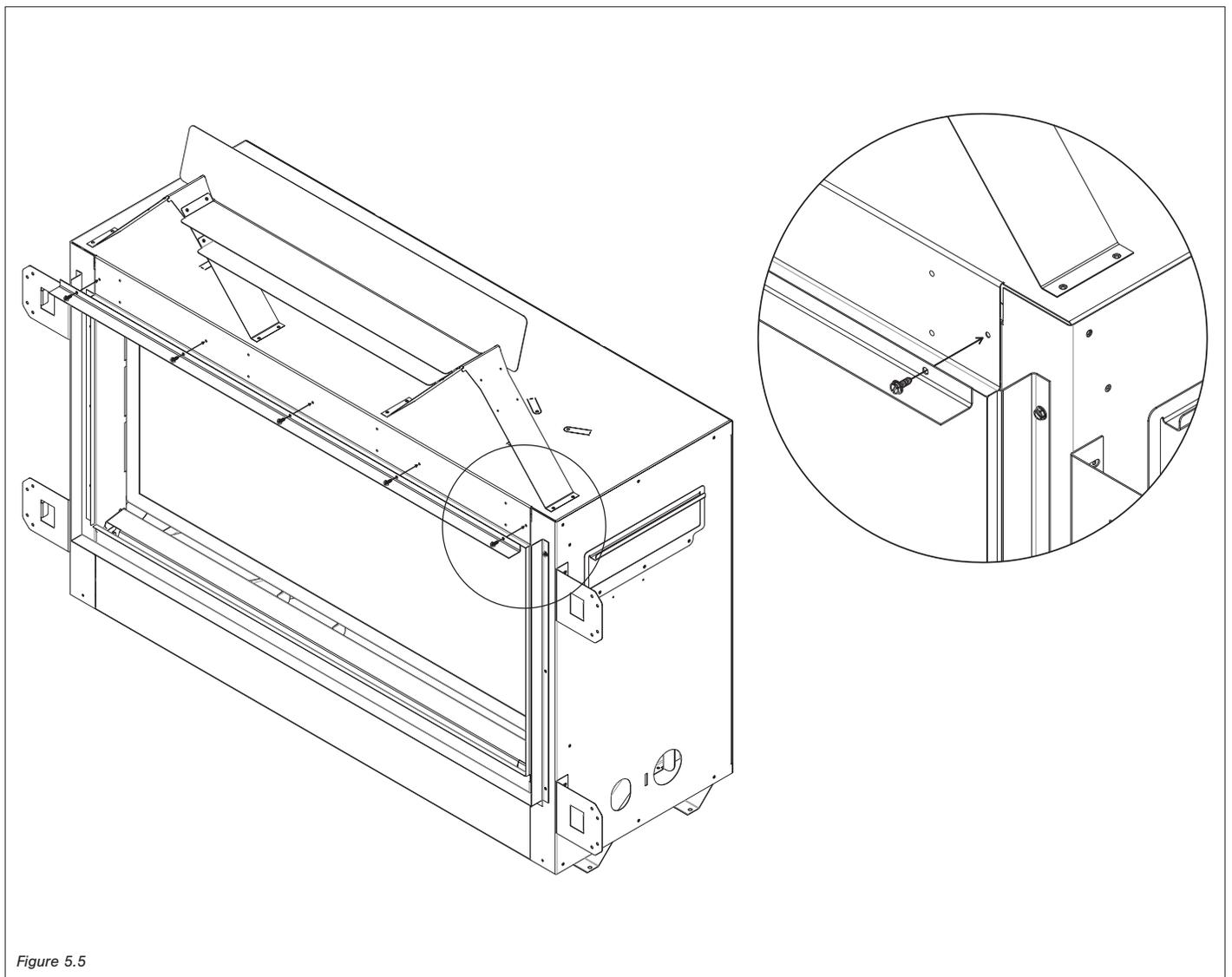


Figure 5.5

6.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

6.1 Conversion de gaz (les kits de conversion de gaz sont vendus séparément)

ATTENTION: La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce foyer encastrable (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Si vous le convertissez au gaz propane (GPL), suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

6.2 Installation de la conduite de gaz

AVERTISSEMENT: L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI Z223.1. État du Massachusetts: L'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à 1/2 psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de 1/2 po. Si vous utilisez des composants de substitution, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Ce foyer est muni d'un raccord de gaz flexible de 3/8 po x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

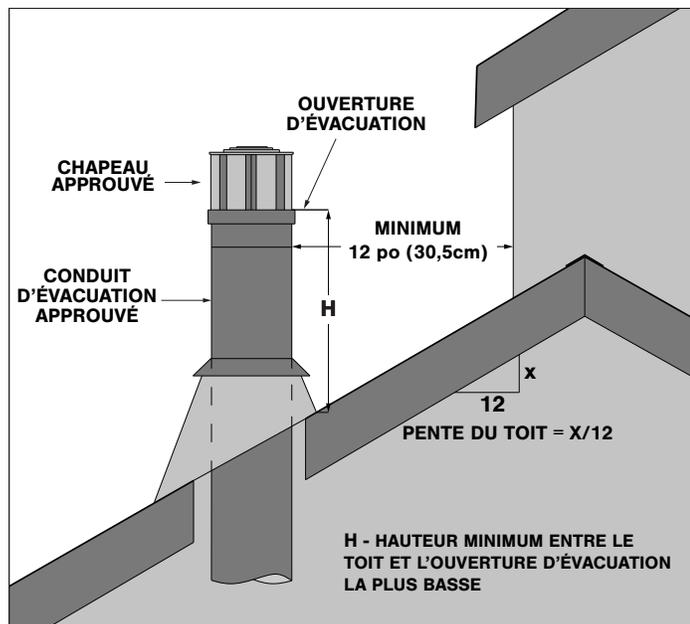
Tableau 6.1, Pressions de gaz à l'entrée

Combustible	Pression de gaz à l'entrée (Minimum)	Pression de gaz à l'entrée (Maximum)
Gaz naturel	5 po WC (1,25 kPa)	10,5 po WC (2,62 kPa)
Gaz propane (GPL)	12 po WC (2,99 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)

7.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON

7.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.



Pente du toit	Hauteur Minimum (H)	
	Pieds	Mètres
Plat à 6/12	1.0	0.30
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1.25	0.38
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1.5	0.46
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2.0	0.61
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2.5	0.76
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3.25	0.99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4.0	1.22
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	5.0	1.52
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	6.0	1.83
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	7.0	2.13
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	7.5	2.27
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	8.0	2.44

7.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

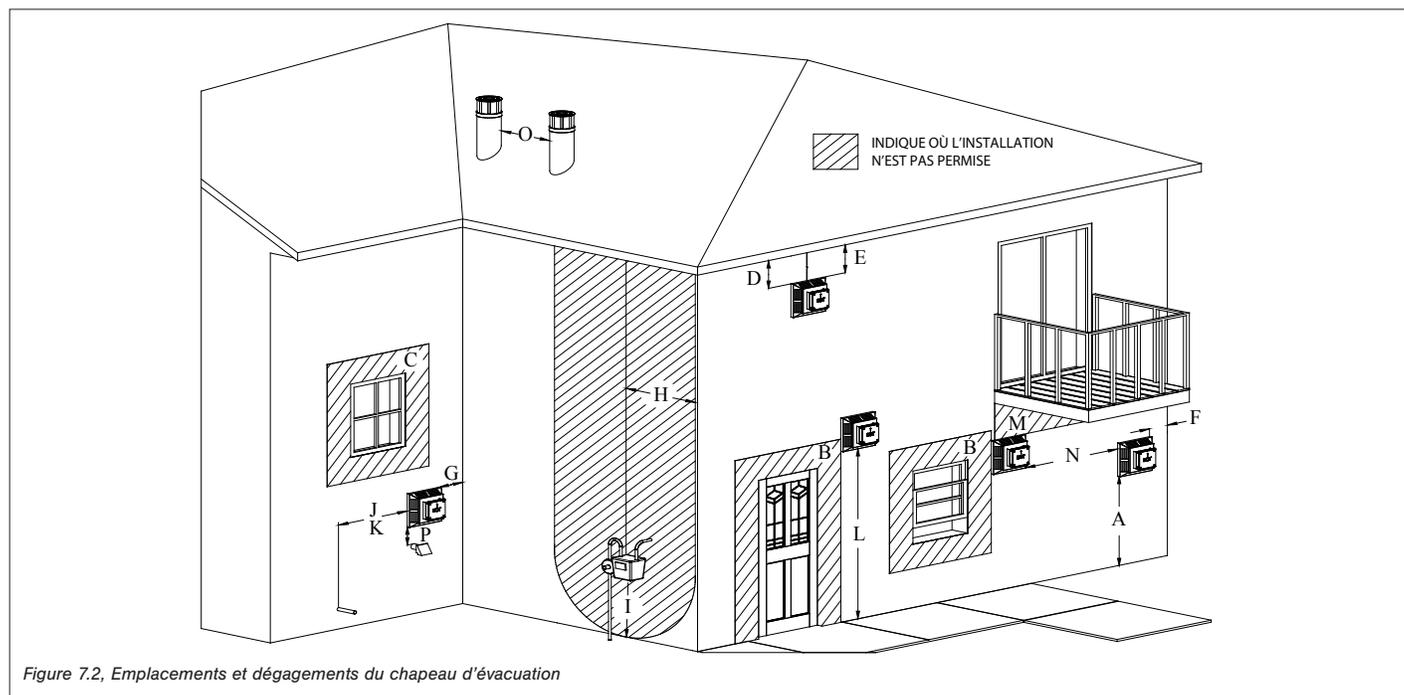


Figure 7.2, Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

	Canada	États-Unis	
A	Au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Porte ou fenêtre ouvrante	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Fenêtre fermée ne permanence	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
D	Soffite ventilé	24 po (61 cm)*	24 po (61 cm)*
E	Soffite non ventilé	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
F	Coin extérieur	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)*
G	Coin intérieur**	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
H	Compteur / régulateur de gaz	3 pi (914 mm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pi (4,57 m).	*
I	Sortie d'évent du régulateur de gaz	3 pi (91 cm)	*
J	Prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
K	Prise d'air de ventilation mécanique	6 pi (1,83 m)	3 pi (914 mm) au-dessus, si à moins de 10 pi (3,05 m) de distance horizontale. Massachusetts: 10 pi (3 m)
L	Au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public	7 pi (2.13 m)†	*
M	Sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon	12 po (30 cm)‡	12 po (30 cm)
N	Entre deux terminaisons d'évacuation horizontales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
O	Entre deux terminaisons d'évacuation verticales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
P	Au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)

* Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

† La terminaison d'évacuation ne peut pas être située au-dessus d'un trottoir ou entrée d'auto pavée situé(e) entre 2 habitations familiales simples et desservant les 2 habitations.

‡ Doit être complètement ouvert sur au moins 2 côtés

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ - SOFFITES EN VINYLE / PLAFONDS EN VINYLE / AVANT-TOITS EN VINYLE : Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co. Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison (conduit) d'évacuation aboutit sous un avant-toit (ex. corniche) en vinyle, un plafond en vinyle ou un soffite en vinyle (ventilé ou non-ventilé).

8.0 CONDUIT D'ÉVACUATION

8.1 Systèmes de cheminée approuvés

Fabricants de systèmes de cheminée	Systèmes de cheminées	Terminaison
American Metal Products	Ameri-Vent 5 po x 8 po	Horizontale et verticale
BDM	Pro-Form 5 po x 8 po	Horizontale et verticale
ICC	EXCELDirect 5 po x 8 po SAUF CHAPEAU TM5VT	Horizontale et verticale
Kozy Heat	Série n° 800	Horizontale seulement
Metal Fab	Direct Vent Chimney 5 po x 8 po SAUF CHAPEAU PÉRISCOPE 5DST36	Horizontale et verticale
Olympia Chimney Supply, Inc.	Ventis Direct Vent 5 po x 8 po	Horizontale et verticale
Security	Secure Vent 5 po x 8 po	Horizontale et verticale
Selkirk	Direct Temp 5 po x 8 po	Horizontale et verticale
Selkirk	Réducteur 5 po x 8 po à 4 po x 6-5/8 po	Horizontale et verticale
Simpson DuraVent	DV-GS 5 po x 8 po SAUF CHAPEAU PÉRISCOPE SNK14	Horizontale et verticale
Simpson DuraVent	Réducteur 5 po x 8 po à 4 po x 6-5/8 po	Horizontale et Verticale

8.2 Conduit d'évacuation exigences

Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de combustible utilisé.

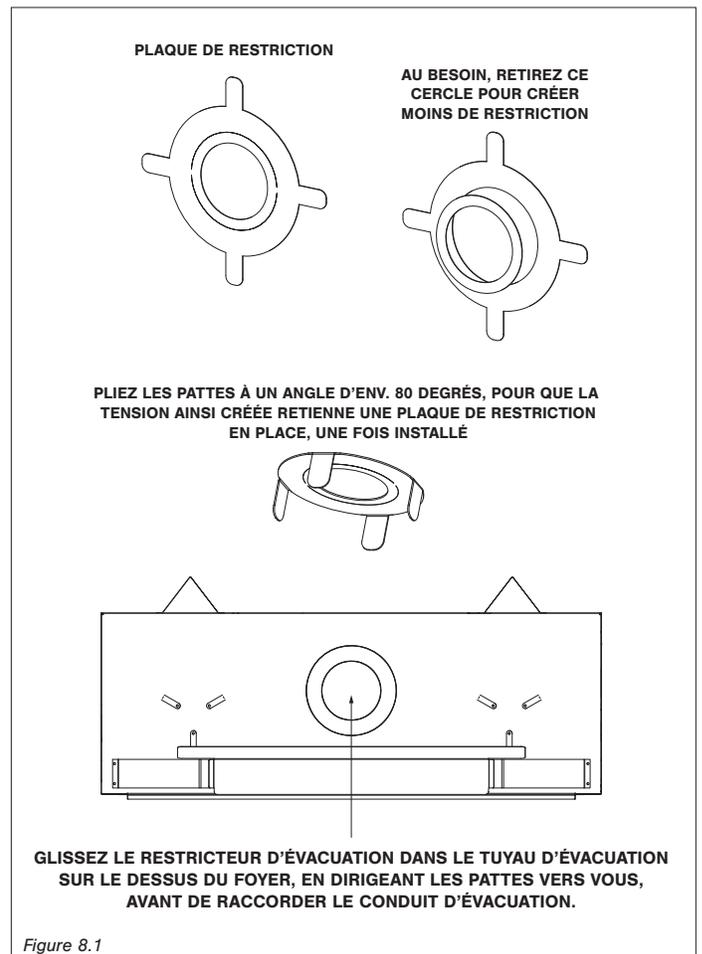
- Ce foyer est conçu pour utiliser l'un ou l'autre des systèmes de cheminée suivants, sans besoin d'adaptateur additionnel.
- Un réducteur de 5 po x 8 po à 4 po x 6-5/8 po peut être utilisé pour les conduits d'évacuation horizontaux ou verticaux, avec les systèmes de cheminée Dura-Vent et Selkirk.
- Consultez le manuel d'installation du système de cheminée du fabricant, pour les instructions d'installation complètes. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions d'évacuation spécifiées dans ce manuel.
- Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation au foyer, une fois le foyer installé.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical. Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) au-dessus du conduit, et 1 po (25 mm) de dégagement aux côtés et au-dessous du conduit est exigé au le coupe-feu mural. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

8.3 Coudes

- NOMBRE MAXIMUM DE COUDES POUR TOUTES LES CONFIGURATIONS D'ÉVACUATION: 5
- Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude, vous devez soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 1 1/2 pied (457 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Deux (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.

8.4 Installation et/ou modification de la plaque de restriction

Ce restricteur d'évacuation (inclus dans le paquet de composants du foyer) peut être utilisé pour obtenir l'apparence de flammes désirée avec toute configuration d'évacuation comportant plus de 6 pieds (1,83 m) de conduit vertical. La Section 12.2.2 Restricteur d'évacuation à la page 44 donne les recommandations sur le restricteur d'évacuation en fonction de l'apparence des flammes du brûleur, et les instructions d'installation du restricteur lorsque le conduit d'évacuation est déjà installé.



8.5 Terminaison verticales

NOTE : Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

NOTE : Un restricteur est recommandé pour tout conduit d'évacuation vertical de 30 pieds à 50 pieds (9,14 m à 15,24 m) si aucun coude n'est utilisé.

8.5.1 Configurations d'évacuation 5 po x 8 po

Table 8.1, Terminaisons verticales - Min / Max (NG/GPL)

Longueur verticale minimum 5 po x 8 po tuyau		Longueur verticale maximum 5 po x 8 po tuyau	
2 pieds	610 mm	50 pieds	15,5 m

8.5.2 Configurations d'évacuation réducteur 4 po x 6⁵/₈ po

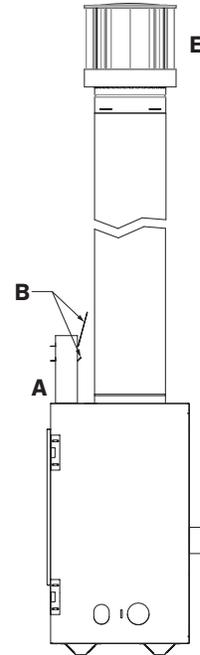
Table 8.2, Terminaisons verticales - Min / Max (NG/GPL)

Longueur verticale minimum 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau		Longueur verticale maximum 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau	
2 pieds	610 mm	50 pieds	15,5 m

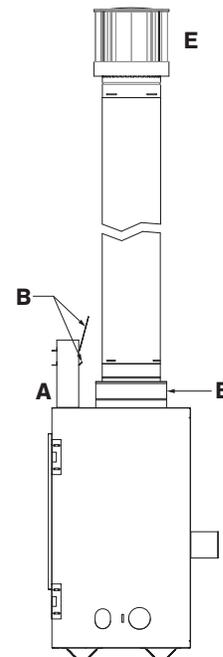
TERMINAISONS VERTICALES (GAZ NAT. et GAZ PROPANE)

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90° (pas applicable)
- (D) Réducteur 4 po x 6⁵/₈ po
- (E) Chapeau d'évacuation (verticale)

2 pi (610mm) MIN / 50 pi (15,2m) MAX



RÉDUCTEUR + 2 pi (610mm) MIN / 50 pi (15,2m) MAX



8.6 Conduit d'évacuation combiné (V/H)

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

NOTE : Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

8.6.1 Configurations d'évacuation 5 po x 8 po

8.6.1.1 Installations de gaz naturel

Table 8.3, Terminaisons horizontales d'élévation verticale minimum

Élévation verticale min 5 po x 8 po tuyau	Course horizontale min 5 po x 8 po tuyau		Course horizontale max 5 po x po tuyau		
	Coude 90°	9 po	229 mm	4 pi	1219 mm

Table 8.4, Conduits d'évac. combinés - Vertical max. / Horizontal max.

Élévation verticale maximum		Course horizontale maximum		Longueur totale	
20 pi	6 m	20 pi	6 m	40 pi	12,2 m

Maximum permis : 5 coudes de 90°

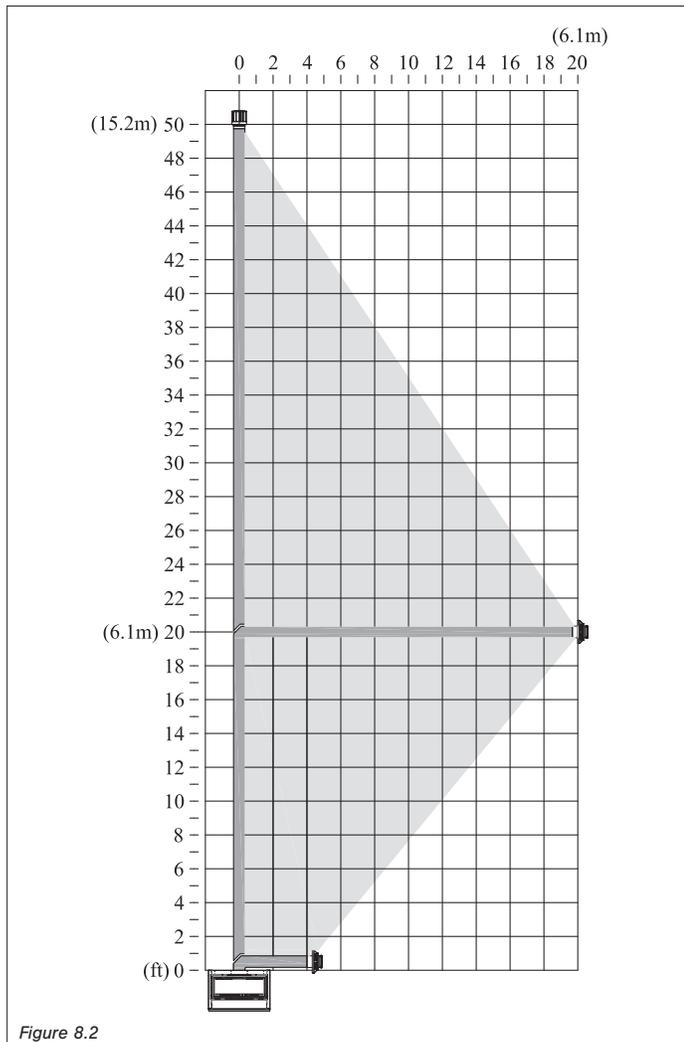


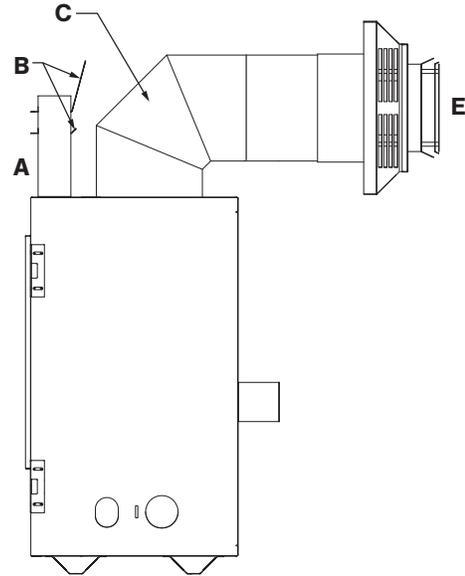
Figure 8.2

TERMINAISONS HORIZONTALES D'ÉLÉVATION MIN (5 po x 8 po TUYAU)

GAZ NATUREL

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Réducteur 4 po x 6 5/8 po (pas applicable)
- (E) Chapeau d'évacuation (horizontale)

COUDE 90° + 9 po (229mm) MIN / 4 pi (1219mm) MAX



8.6.1.2 Installations au gaz propane

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de $\frac{1}{4}$ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

NOTE : Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

Table 8.5, Conduits d'évac. combinés - Vertical min. / Horizontal max.

Longueur verticale minimum 5 po x 8 po tuyau		Longueur verticale maximum 5 po x 8 po tuyau	
Coude 90°		9 po	229 m
6 po avec 9 po	153mm avec 229mm	4 pieds	1219mm

Table 8.6, Conduits d'évac. combinés - Vertical max. / Horizontal max.

Élévation verticale max 5 po x 8 po tuyau		Course horizontale max 5 po x 8 po tuyau		Longueur totale 5 po x 8 po tuyau	
20 pi	6 m	20 pi	6 m	40 pi	12,2 m
Maximum permis : 5 coudes de 90°					

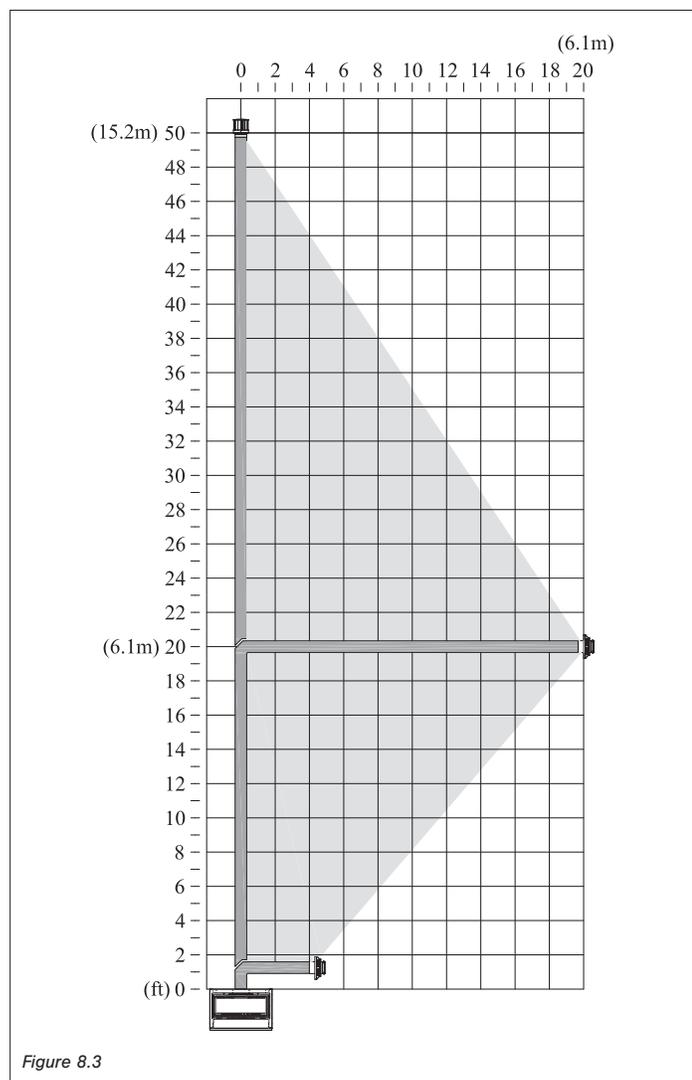


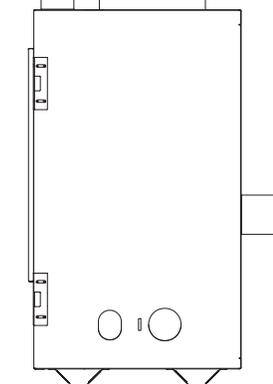
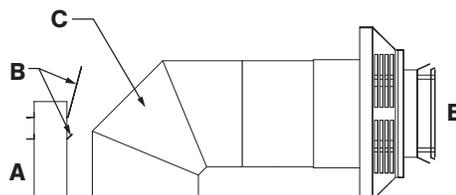
Figure 8.3

TERMINAISONS HORIZONTALES D'ÉLEVATION MIN (5 po x 8 po TUYAU)

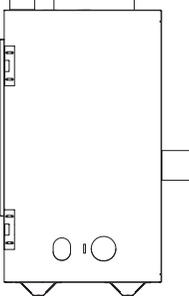
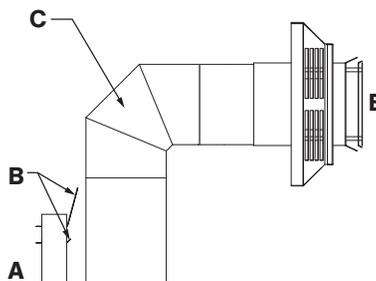
GAZ PROPANE

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Réducteur 4 po x 6 5/8 po (pas applicable)
- (E) Chapeau d'évacuation (horizontale)

COUDE 90° + 9 po (229mm) MIN / 4 pi (1219mm) MAX



6 po (152mm) ET 9 po (229mm) + COUDE 90° + 4 pi (1219mm) MAX



8.6.2 Configurations d'évacuation réducteur 4 po x 6⁵/₈ po

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de 1/4 po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Table 8.7, Terminaisons horizontales d'élévation verticale minimum

Élévation verticale min 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau		Course horizontale min 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau		Course horizontale max 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau	
12 po	305 mm	9 po	229 mm	3 pi	914 mm

Table 8.8, Conduits d'évac. combinés - Vertical max. / Horizontal max.

Élévation verticale max 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau		Course horizontale max 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau		Longueur totale 4 po x 6 ⁵ / ₈ po tuyau	
20 pi	6 m	20 pi	6 m	40 pi	12,2 m
Maximum permis : 5 coudes de 90°					

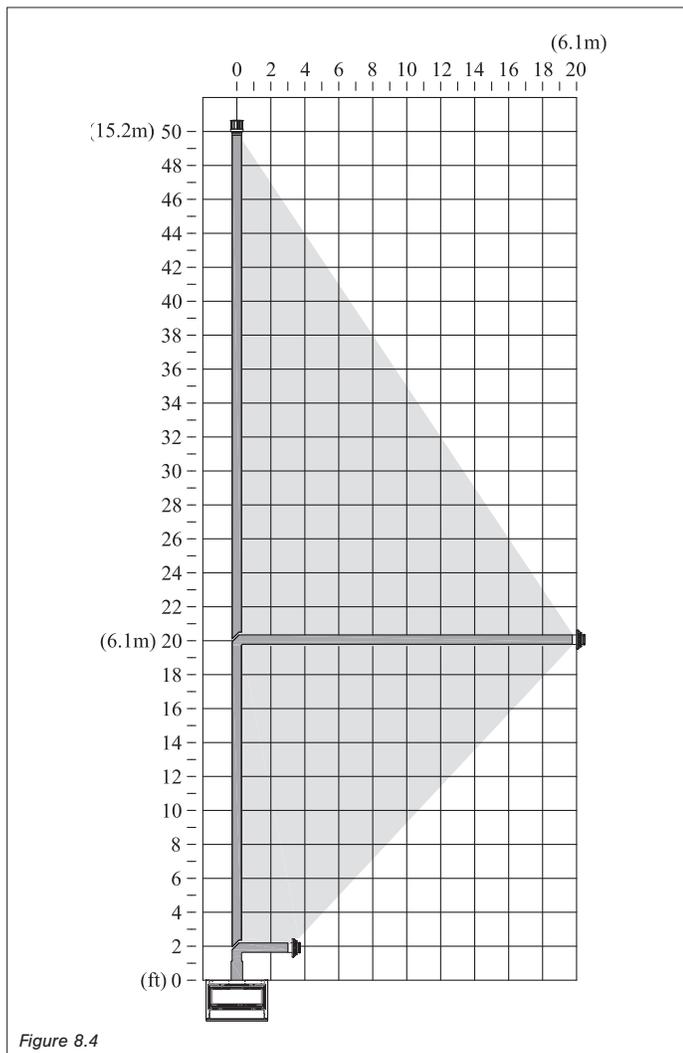
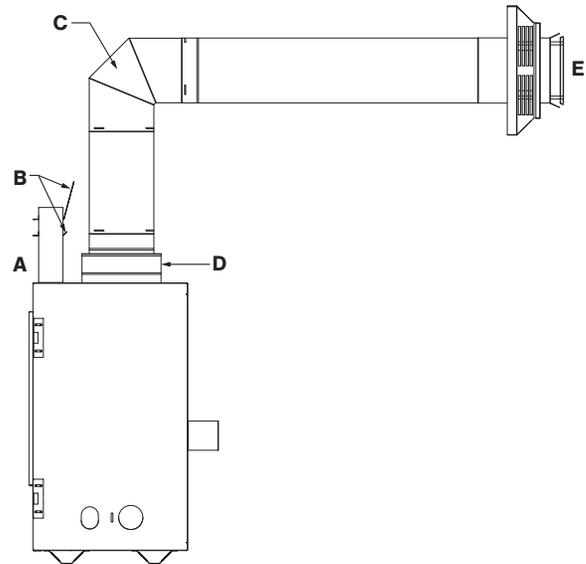


Figure 8.4

TERMINAISONS HORIZONTALES D'ÉLÉVATION MIN (4 po x 6-5/8 po TUYAU) GAZ NATUREL ET GAZ PROPANE

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Réducteur 4 po x 6⁵/₈ po
- (E) Chapeau d'évacuation (horizontale)

RÉDUCTEUR + 12 PO (305mm) + COUDE 90° + 9 po (229mm) MIN / 3 pi (914mm) MAX



8.7 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe - Série n° 800-2

IMPORTANT : Le tuyau flexible est fixé en permanence au chapeau d'évacuation plat. **NE PAS FIXER au foyer le kit de terminaison n° 844-2 ou 845-2 (ou kit d'extension) avant de l'avoir passé à travers le mur. Installez le chapeau d'évacuation plat à l'extérieur du mur extérieur.**

IMPORTANT : L'installation du conduit d'évacuation flexible exige un rayon de courbure minimal de 6 po (152 mm), mesuré au centre du conduit.

- Si la terminaison touche un revêtement en vinyle, vous devez utiliser un protecteur de revêtement de vinyle (inclus avec les kits d'évacuation directe no 844-2 et 845). Suivez les instructions fournies.
- Chaque kit d'extension n° 846-2 contient assez de tuyau flexible en aluminium de 5 po et 8 po pour allonger la cheminée de 6 pieds (1,83 m) additionnels.

8.7.1 Assemblage et installation

1. Installer le coupe-feu mural exigé au mur extérieur avec 1 po (25 mm) de dégagement au-dessus du conduit, et 1 po (25 mm) de dégagement aux côtés et au-dessous du conduit, et sceller.
2. OPTIONNEL : Isoler le coupe-feu mural avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
3. Appliquez une quantité généreuse de scellant extérieur

autour du bord externe du chapeau d'évacuation plat (A), et insérez-le dans le coupe-feu mural, au mur extérieur. Insérez les vis dans les 4 trous (B), et vissez en place.

4. Formez les tuyaux flexibles en aluminium de 5 po et 8 po du kit de terminaison (no 844-2 ou 845-2) et, si applicable, de chaque kit d'extension. Puis avec soin, tirez vers le bas sur les tuyaux de 5 po et 8 po pour les amener jusque sur le dessus du foyer ou, si applicable, jusqu'au kit d'extension.

IMPORTANT : **NE PAS dépasser 6 pieds (1,83 m) en étirant les tuyaux flexibles du kit d'extension. NE PAS les étirer plus que nécessaire, car il est très difficile de recomprimer ces tuyaux flexibles, une fois étirés.**

5. Appliquez un joint de scellant à l'extérieur du collet de tuyau flexible de 5 po (C) (l'extrémité avec la lèvre EXTERNE), et glissez-le à l'intérieur du tuyau de 5 po du kit d'extension sur le dessus du foyer (D). Fixez-le avec 3 vis à égale distance.
6. Appliquez un joint de scellant à l'intérieur du collet de tuyau flexible de 8 po (E) (l'extrémité avec la lèvre INTERNE), et glissez-le par-dessus l'extérieur du tuyau de 8 po sur le dessus du foyer (F). Fixez en place avec 3 vis à égale distance.
7. Si des kits d'extension additionnels sont nécessaires, répétez les étapes 4 et 5, en raccordant les tuyaux de 5 po et 8 po au kit d'extension précédent.

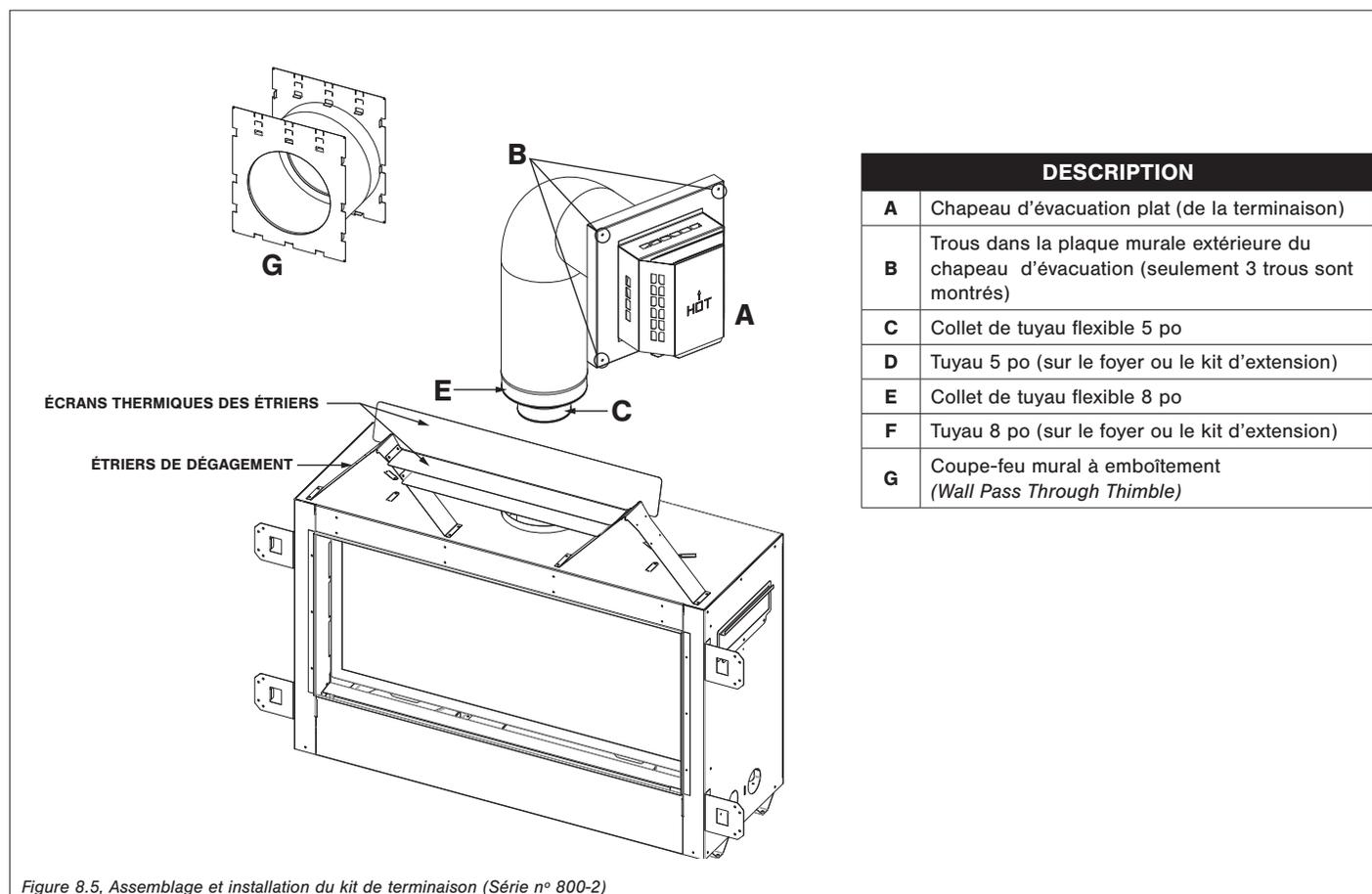


Figure 8.5, Assemblage et installation du kit de terminaison (Série n° 800-2)

DESCRIPTION	
A	Chapeau d'évacuation plat (de la terminaison)
B	Trous dans la plaque murale extérieure du chapeau d'évacuation (seulement 3 trous sont montrés)
C	Collet de tuyau flexible 5 po
D	Tuyau 5 po (sur le foyer ou le kit d'extension)
E	Collet de tuyau flexible 8 po
F	Tuyau 8 po (sur le foyer ou le kit d'extension)
G	Coupe-feu mural à emboîtement (Wall Pass Through Thimble)

9.0 PRÉPARATION DU FOYER

9.1 Vitre (avec cadre)

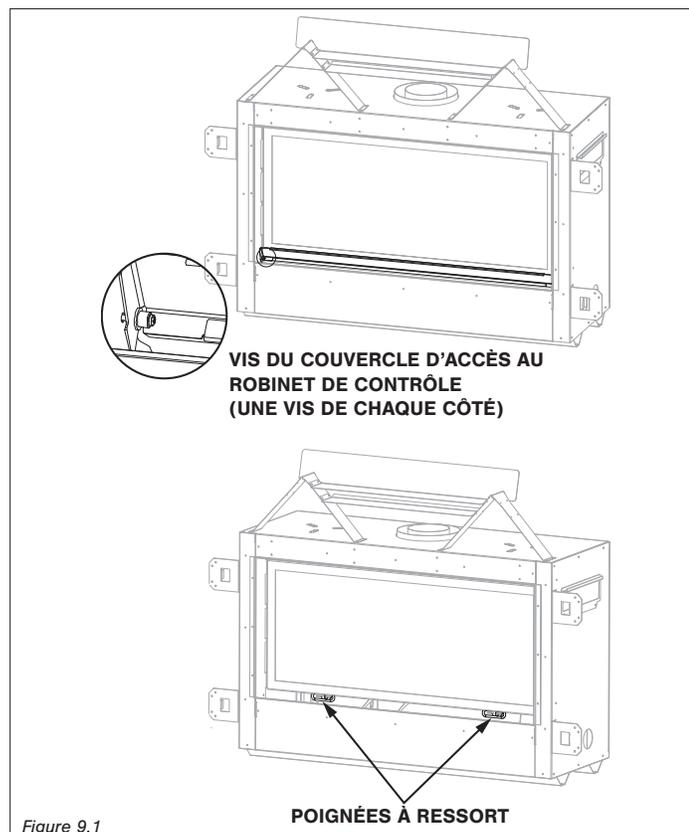
AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce foyer si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre (avec cadre) doit être fait par un personnel d'entretien certifié ou qualifié.

9.1.1 Retrait de la vitre (avec cadre)

1. Retirez l'écran pare-étincelles.
2. Retirez le couvercle d'accès à la valve de contrôle de gaz, en dévissant l'une des (2) vis de charnière jusqu'à ce que vous puissiez pivoter le couvercle d'accès pour l'éloigner du cadre de la vitre.
3. Dévissez (mais sans les retirer) les (2) écrous à oreilles retenant l'écran thermique supérieur des composants.
4. Retirez l'écran thermique.
5. Repérez les (2) poignées à ressort au bas de la chambre de combustion. Tirez les poignées vers le bas pour les désengager.
6. Soulevez la vitre (avec cadre) en la sortant des (2) languettes au haut de la chambre de combustion.

9.1.2 Installation de la vitre (avec cadre)

1. Insérez le haut de la vitre (avec cadre) sur les languettes au haut de la chambre de combustion.
2. Tirez les poignées inférieures vers le haut pour fixer en place le bas de la vitre.
3. Réinstallez l'écran thermique supérieur des composants, et fixez-le avec les écrous à oreilles.
4. Réinstallez le couvercle d'accès à la valve de contrôle, en revissant la vis de charnière dévissée précédemment.
5. Réinstallez l'écran pare-étincelles.



9.2 Kit d'éclairage

ATTENTION : Débranchez toute alimentation électrique du foyer, avant d'effectuer cette installation.

ATTENTION : Si vous effectuez une conversion au gaz propane, faites-le maintenant, avant d'installer les composants du kit d'éclairage. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion (vendu séparément).

NOTE : Pour éviter d'endommager les ampoules halogène et pour en prolonger la durée de vie, ne les touchez jamais avec les mains nues. Utilisez toujours un chiffon doux pour les manipuler.

9.2.1 Installation du kit d'éclairage

1. Retirez l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
2. Retirez les (10) vis retenant le plateau du brûleur, et soulevez-le pour le sortir de la chambre de combustion.
3. Installez les (6) ampoules halogène (fournies dans le paquet de composants) dans les socles de lampes.
4. Réinstallez le plateau du brûleur, et fixez-le avec les vis retirées précédemment.
5. Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.

9.3 Installation des braises de verre

AVERTISSEMENT : NE PAS BOUCHER (OU OBSTRUER) LA VEILLEUSE AVEC LES BRAISES DE VERRE. UNE VEILLEUSE BOUCHÉE (OU OBSTRUÉE) PEUT CAUSER UN RETARD D'ALLUMAGE.

NOTE : Ce foyer permet deux types de braises de verre : billes de verre ou verre concassé. Suivez les instructions ci-dessous pour installer correctement les braises de verre de votre choix. NE MÉLANGEZ PAS CES DEUX TYPES DE BRAISES DE VERRE.

9.3.1 Braises de verre - Série n° 109

1. Retirez les billes de verre de leur emballage. Celles-ci peuvent être nettoyées avant de les installer. Voir la section 9.3.3.
2. Mettez 9 lb (4,08 kg) de billes de verre sur l'ensemble de brûleur et l'écran de la veilleuse.
3. Vérifiez que les braises de verre forment une seule couche d'épaisseur sur toute la surface du plateau de brûleur, et qu'ils ne bouchent (ou obstruent) aucun trou perforé du brûleur. L'ensemble de veilleuse doit rester complètement dégagé.
4. Conservez toute portion inutilisée des braises de verre pour utilisation ultérieure.

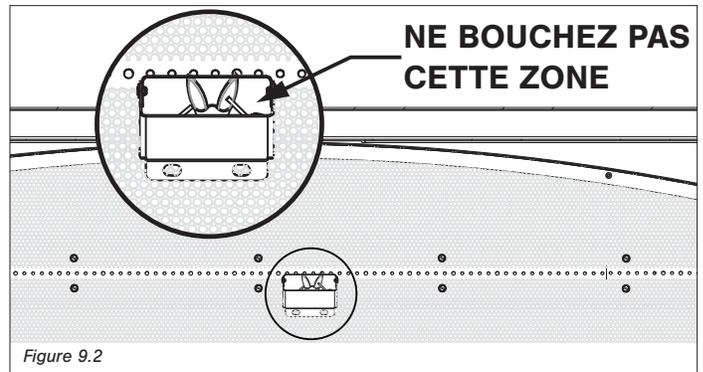
9.3.2 Braises de verre - Série n° 201

1. Retirez de verre concassé de leur emballage. Celles-ci peuvent être nettoyées avant de les installer. Voir la section 9.3.3.
2. Mettez 10 lb (4,5 kg) de verre concassé sur l'ensemble de brûleur et l'écran de la veilleuse.
3. Retirez 75% de verre concassé couvrant les trous perforés du brûleur. L'ensemble de veilleuse doit rester complètement dégagé.
4. Conservez toute portion inutilisée des braises de verre pour utilisation ultérieure.

9.3.3 Nettoyage des braises de verre

Comme réaction naturelle au contact de la chaleur et des flammes, les braises de verre peuvent se décolorer ou former un dépôt huileux très fin. Pour nettoyer les braises de verre, veuillez suivre les instructions ci-dessous. Pour le remplacement des braises de verre, veuillez contacter votre détaillant local autorisé.

- Retirez les braises de verre du foyer en utilisant des gants protecteurs.
- Nettoyez les braises de verre avec un détergent à vaisselle doux et de l'eau.
- Drainez et rincez à fond les braises de verre. Vérifiez que les braises de verre sont complètement sèches, avant de les remettre sur le plateau à média.
- Réinstallez les braises de verre selon les instructions d'installation spécifiques à votre type de braises de verre (voir ci-dessus). Ne pas boucher (ni obstruer) l'ensemble de veilleuse avec des braises de verre.



9.4 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Si un brûleur ou veilleuse a été allumé, utilisez une protection pour éviter des brûlures ou dommages matériels, avant de démonter des composants. **N'UTILISEZ PAS CE FOYER SANS LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN PLACE (SITUÉ SOUS LE PANNEAU DE CONTRÔLE). SI CE JOINT EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ.**

ATTENTION : Vérifiez tous les joints de raccordement de gaz (préfabriqués ou faits sur place), avec de l'eau savonneuse.

9.4.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Couper et débrancher l'alimentation électrique.
2. Repérer le robinet d'arrêt manuel (installé par un technicien d'entretien qualifié).
3. Tourner le robinet manuel en sens horaire jusqu'en position OFF.
4. Retirer le pare-étincelles et le cadre vitré.
5. Retirer les braises de verre.
6. Retirer le plateau du brûleur (fixé avec 10 vis).
7. Retirer le boîtier du venturi du brûleur. Retirez le tube du brûleur des supports de fixation.
8. Retirer les (2) écrous retenant le support de lampes au panneau de contrôle, et reculez avec soin le support de lampes vers l'arrière, juste assez pour dégager le panneau.
9. Retirer et conserver les (8) vis retenant le panneau de contrôle.
10. Soulever le panneau de contrôle et sortez-le du foyer avec soin, pour ne pas endommager le joint d'étanchéité en dessous.

9.4.2 Installation du panneau de contrôle

1. Placer le panneau de contrôle dans le foyer, en alignant les trous du panneau vis-à-vis les trous du plancher du foyer. VÉRIFIER QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE.
2. Fixer le panneau de contrôle au foyer avec les (8) vis retirées précédemment.
3. Réinstaller le kit de lampes avec les (2) écrous retirés précédemment.
4. Réinstaller le brûleur en positionnant le venturi du brûleur vis-à-vis l'orifice du brûleur, et en alignant le tube du brûleur avec les supports de fixation du panneau de contrôle. Réinstallez le boîtier du venturi du brûleur.
5. Réinstaller le plateau du brûleur en alignant les trous du plateau avec les trous correspondants des supports de fixation du tube de brûleur. Fixez en place avec (10) vis.
6. Réinstaller les braises de verre, en veillant à ne pas boucher la veilleuse.
7. Réinstaller le cadre vitré et le pare-étincelles.
8. Tourner le robinet d'arrêt manuel en sens antihoraire jusqu'en position ON.
9. Rebrancher et rétablir l'alimentation électrique au foyer.
10. Vérifier la position des braises de verre, le bon fonctionnement du foyer et des composants électriques.

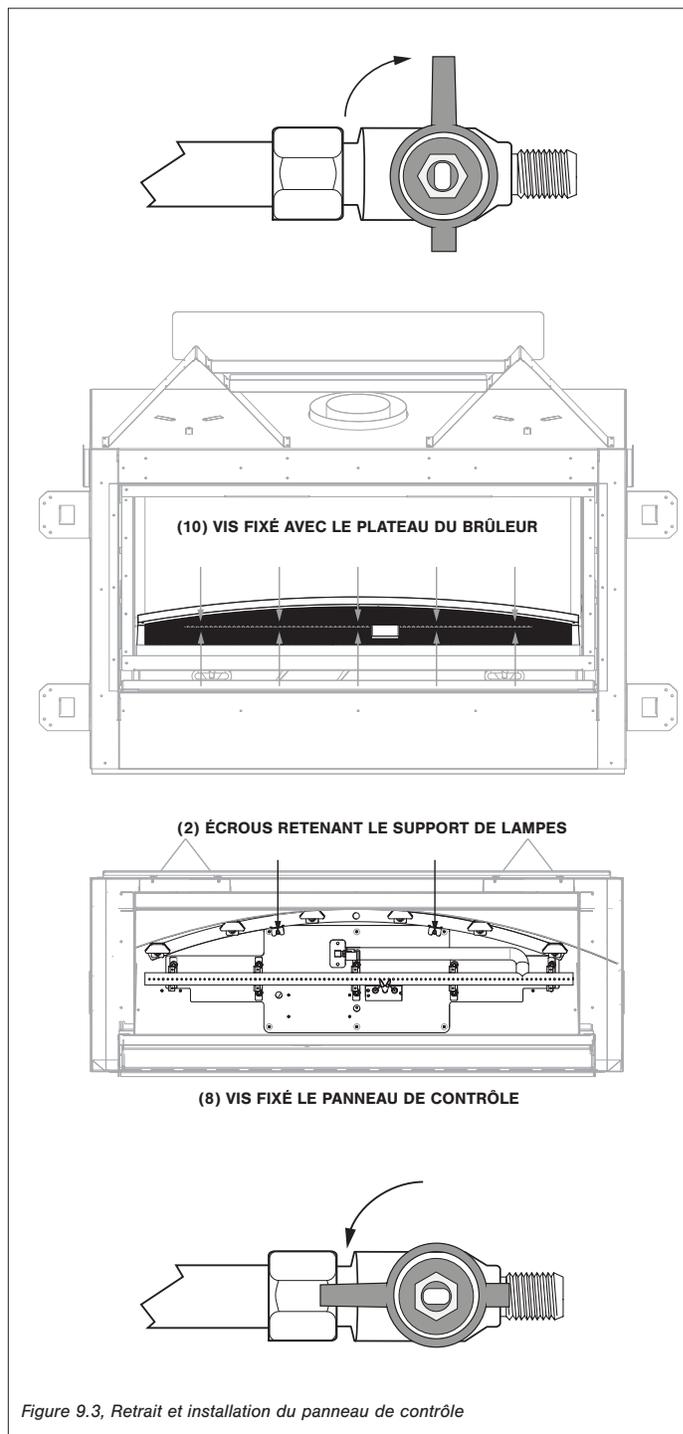


Figure 9.3, Retrait et installation du panneau de contrôle

11.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vies.

- A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
- B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.
- QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin, et suivez ses instructions.
- C. Ne pousser ou tourner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT

Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.

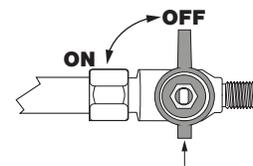
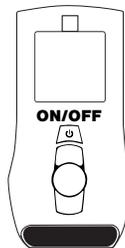
En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans cet appareil. Éloignez de cet appareil toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables).

ATTENTION

Surveillez bien les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. ARRÊTEZ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
5. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
6. Tournez le robinet en sens horaire ↻ à la position OFF.
7. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, surtout au plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape suivante.
8. Tournez le robinet en sens antihoraire ↺ à la position ON.
9. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
10. Appuyez sur le bouton ON de la télécommande.
11. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions «POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL» et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur en gaz.



POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, avant d'effectuer de l'entretien.
3. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
4. Tournez le robinet en sens horaire ↻ à la position OFF.

NOTE

Une odeur de peinture sera présente durant les premières heures de chauffage de cet appareil. On recommande de laisser le ventilateur arrêté durant cette période, pour accélérer le séchage de la peinture. Ce foyer peut émettre certains bruits lorsqu'il se réchauffe et se refroidit, en raison de l'expansion et de la contraction du métal. Ceci est normal et n'affecte nullement le rendement ou la durée de vie de ce foyer.

11.1 Préparation des composants

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position «OFF» sur le module de contrôle IFC.
2. Installez 4 piles AA (fournies du paquet de composants) dans le bloc-piles de secours du module de contrôle.
3. Branchez le module de contrôle IFC à une alimentation c.a. (courant alternatif).
4. Installez 3 piles AAA (fournies du paquet de composants) dans le logement à piles situé au bas de la télécommande.

11.2 Initialisation du système de contrôle

IMPORTANT : Avant d'initialiser le système de contrôle, retirez du foyer tout matériau d'emballage et tout matériau combustible.

NOTE: L'étape suivante initiera l'allumage de veilleuse en mode Manuel, où l'allumeur de veilleuse créera des étincelles de façon répétée. La veilleuse s'allumera si du gaz alimente le foyer.

1. Appuyez sur le bouton rouge (SW1) du module de contrôle IFC.
2. Le module de contrôle émettra trois (3) BIPS et/ou un voyant orange DEL (diode électroluminescente) s'allumera, indiquant qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de (5) secondes, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC émettra (4) BIPS, indiquant que la commande de télécommande est acceptée et qu'il est réglé au code particulier de cette télécommande.
4. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, indiquant que la télécommande a terminé d'exécuter sa tâche. Le système de contrôle est maintenant initialisé.
5. Pour faire fonctionner le foyer avec la télécommande, mettez l'interrupteur à bascule principal ON/OFF en position ON.

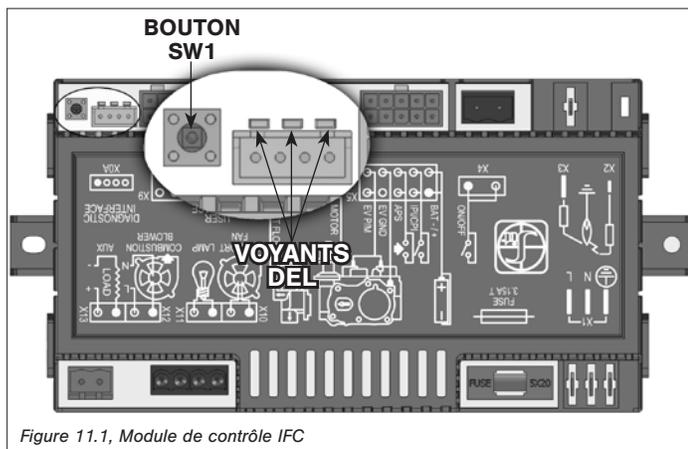


Figure 11.1, Module de contrôle IFC

11.3 Réinitialisation du système pour contrôle manuel

Lorsque le système de contrôle est en mode manuel, vous pouvez utiliser le brûleur seulement au réglage maximum («HI»).

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position OFF (situé sur le boîtier du module de contrôle).
 2. Enfoncez le bouton rouge SW1 sur le module IFC, jusqu'à ce que le module IFC émette trois (3) BIPS et qu'un voyant orange DEL s'allume. Ceci indique que le module IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
 3. Avant la fin d'un délai de cinq (5) secondes, réappuyez sur le bouton rouge SW1 du module IFC. La veilleuse s'allumera automatiquement.
- Pour allumer le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position ON.
 - Pour éteindre le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF. La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint.

11.4 Redémarrage automatique de sécurité

- Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique après un délai maximum de (24) heures d'allumage continu de la flamme de veilleuse. Ceci permet au système de vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
- Après avoir terminé cette séquence d'arrêt, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la plus récente commande.

11.5 Bloc-piles de secours

Le bloc-piles de secours est utilisé lors d'une coupure ou panne de courant. La durée de vie des piles du bloc-piles dépend de divers facteurs: qualité de piles, fréquence d'allumage, fréquence de modification du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de secours sont faibles, un «double-bip» est émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. C'est un avertissement de l'état de faible charge des piles de secours. Après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles soient remplacées.
- Lorsque les piles seront remplacées, un «bip» sera émis par le module de contrôle IFC dès qu'il sera mis sous tension.

11.6 Séquence d'allumage du module IFC

Le module de contrôle IFC fera (2) essais d'allumage. Chaque essai d'allumage durera environ (60) secondes. Le temps d'attente entre ces deux essais est d'environ (35) secondes.

1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande.
2. Environ (4) secondes après avoir enfoncé la touche ON/OFF, le module IFC commencera à créer des étincelles. Le premier essai d'allumage durera environ (60) secondes.
3. S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) lors du premier essai d'allumage, le module IFC cessera de créer des étincelles durant environ (35) secondes.
4. Après ce délai, le module IFC commencera le deuxième essai d'allumage en créant des étincelles durant env. (60) secondes.
5. Si l'allumage est réussi au troisième essai, il y aura un délai de (60) secondes avant que le brûleur principal s'allume.
6. Si après un troisième essai il n'y a toujours pas d'allumage, le module IFC tombera en mode VERROUILLÉ et le voyant DEL rouge clignotera (3) fois par intervalles, jusqu'à ce que vous réinitialisiez le système (voir ci-dessous).

11.6.1 Réinitialisation du module IFC après verrouillage

11.6.1.1 Réinitialisation en utilisant l'interrupteur à bascule ON/OFF

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF.
2. Attendez environ (2) secondes et remettez l'interrupteur en position ON. La séquence d'allumage recommencera.

11.6.1.2 Réinitialisation en utilisant la touche ON/OFF de la télécommande :

1. Éteignez le système (à OFF) en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
2. Après environ (2) secondes, ré-appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

11.6.1.3 Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :

1. En réglage de flamme par télécommande, utilisez la touche fléchée Bas pour réduire et éteindre complètement la flamme (l'écran de télécommande indiquera alors OFF).
2. Attendez environ (2) secondes et enfoncez la touche fléchée Haut; la séquence d'allumage recommencera.

11.7 Indications de diagnostic additionnelles

Faible charge des piles de télécommande (< 4 Volts) :

- L'icône de Pile s'affichera à l'écran de la télécommande.
- Remplacez les piles.

Faible charge du bloc-piles de secours (< 4 Volts) :

- Le voyant DEL rouge clignotera une (1) fois par intervalles.
- Le module de contrôle IFC émet un faible double-bip lorsqu'il reçoit une commande ON/OFF de la télécommande.
- Remplacez les piles.

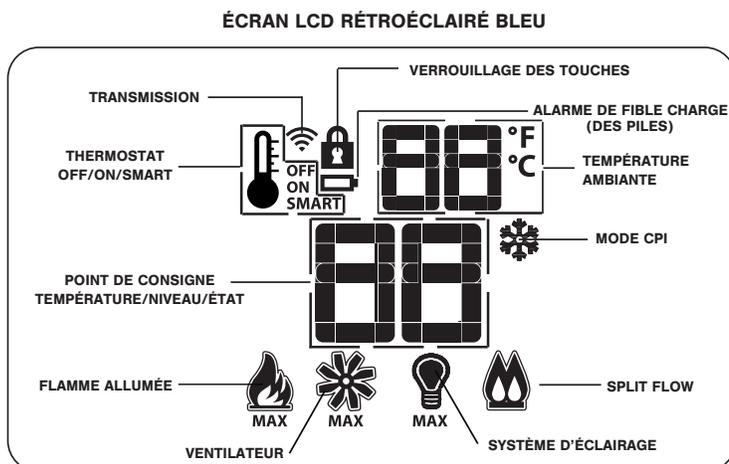
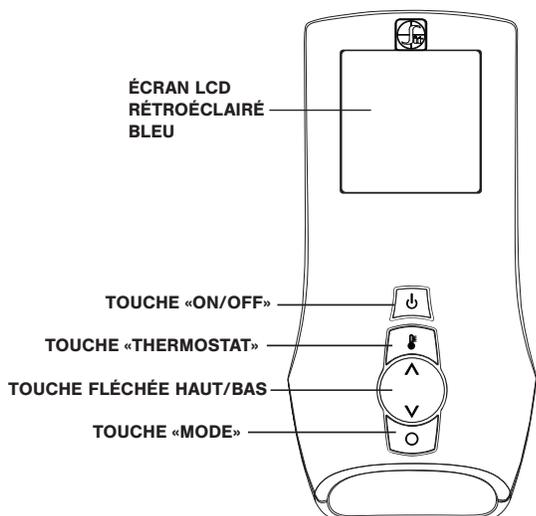
Condition d'erreur de flamme de la veilleuse :

- Le voyant DEL rouge clignote (2) fois par intervalles.
- Contactez votre détaillant si cette condition d'erreur survient.

Condition de verrouillage du système :

- Le voyant DEL rouge clignote (3) fois par intervalles.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte.
- Vérifiez que le détecteur de flamme n'est pas court-circuité.
- Suivez les instructions à la Section "11.2 Initialisation du système de contrôle".

TÉLÉCOMMANDE

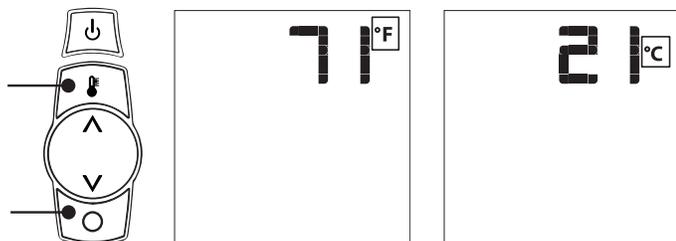


11.8 Fonctionnement de la télécommande

11.8.1 Réglage d'affichage de température

1. Le système étant en position OFF, appuyez en même temps sur la touche Thermostat et la touche Mode, pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C) (ou l'inverse).
2. Regardez l'écran LCD (à cristaux liquides) de télécommande pour vérifier que le symbole C ou F est visible, à droite de l'affichage de Température ambiante.

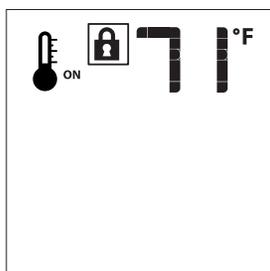
SYSTÈME EN POSITION OFF



11.8.2 Verrouillage de la télécommande

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher toute utilisation non surveillée. L'icône du cadenas s'affichera à l'écran LCD, lorsque cette fonction est activée.

1. Pour activer ou désactiver le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche Mode et sur la touche fléchée Haut.



11.8.3 Choix du mode d'allumage de veilleuse - Continu / Intermittent

Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse à allumage continu (permanent). Ceci vous permet de passer du système d'allumage à étincelle au système d'allumage à veilleuse continue, lors de conditions météorologiques plus froides. En gardant la veilleuse continuellement allumée, la chambre de combustion reste chaude et un tirage est maintenu dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur principal de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

L'icône du flocon de neige est visible lors du réglage des modes IPI et CPI lorsque le système est éteint («OFF»). Pour choisir le mode d'allumage désiré de la veilleuse :

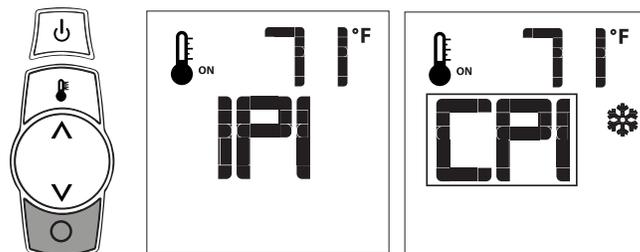
1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche Mode pour afficher l'indicateur de mode CPI.
2. Appuyez sur la touche fléchée Haut pour activer le mode CPI.
3. Enfoncez la touche fléchée Bas pour revenir au mode IPI (Veilleuse à allumage intermittent) (Intermittent Pilot Ignition). Un seul bip confirme que la commande est reçue.

Lorsque le système est allumé («ON») :

En mode IPI : l'icône du flocon de neige n'est pas visible à l'écran LCD.

En mode CPI : l'icône du flocon de neige est visible à l'écran LCD.

SYSTÈME EN POSITION OFF



11.8.4 Pour allumer l'appareil

1. L'appareil étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour allumer l'appareil («ON»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran LCD de la télécommande indiquera toutes les icônes actives, et le module IFC recevra la commande de commencer la séquence d'allumage.

11.8.5 Pour éteindre l'appareil

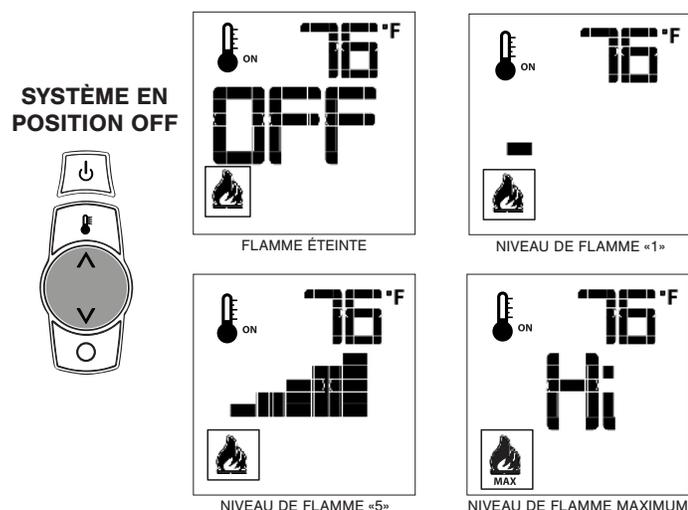
1. Le système étant allumé («ON»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran LCD de la télécommande affichera seulement la température ambiante avec l'indication des degrés (°F ou °C); le module IFC recevra la commande d'éteindre le brûleur de l'appareil.

11.8.6 Réglages de flamme avec la télécommande

Le système de contrôle comporte six (6) niveaux de flamme. Lorsque le mode de thermostat «SMART» est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

1. Le système étant allumé («ON») et le niveau de flamme au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée BAS pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau à la fois, jusqu'à ce que la flamme soit complètement éteinte.
2. Appuyez une fois sur la touche fléchée HAUT pour augmenter la hauteur de flamme d'un niveau à la fois. Si la touche fléchée HAUT est enfoncée lorsque le système est à «ON» mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera au réglage maximum («HI»).
3. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.



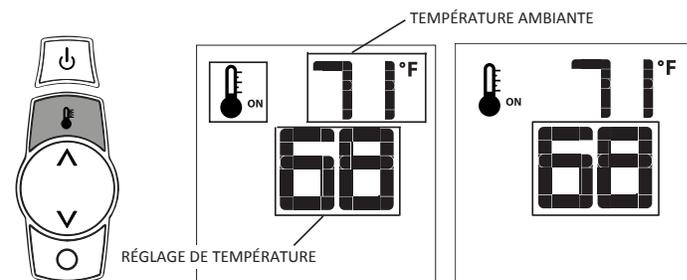
11.8.7 Fonctions «Thermostat» de la télécommande

11.8.7.1 Thermostat ambiant

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

Pour activer cette fonction :

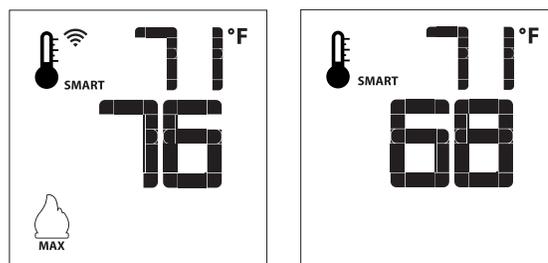
1. Appuyez sur la touche Thermostat. L'écran LCD indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et affichera le réglage de température demandé et l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.



11.8.7.2 Thermostat intelligent (mode SMART)

La fonction Thermostat intelligent (SMART) ajuste la hauteur des flammes selon la différence entre le réglage de température demandé et la température ambiante réelle. Dès que la température ambiante «approche» de la température demandée, la fonction «Smart» commence à réduire et ajuster automatiquement la hauteur des flammes. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à droite de l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.



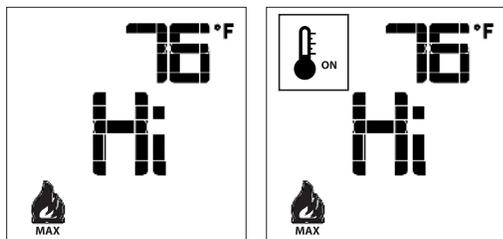
11.8.7.3 Désactiver la fonction thermostat sur la télécommande

La fonction thermostat de la télécommande peut être désactivée. Une fois désactivée, la télécommande permet encore les réglages de marche-arrêt du brûleur, de hauteur de flamme, de contrôle du ventilateur et du système d'éclairage. Pour désactiver cette fonction :

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans la télécommande.
2. Retirez une (1) pile AAA.
3. Juste au moment de réinsérer la pile AAA, tenez enfoncée

la touche Thermostat. L'icône du thermomètre ne s'affichera pas à l'écran LCD de la télécommande.

4. Pour réactiver le fonctionnement du thermostat, refaites la séquence ci-dessus. L'icône du thermomètre s'affichera à nouveau à l'écran de la télécommande.



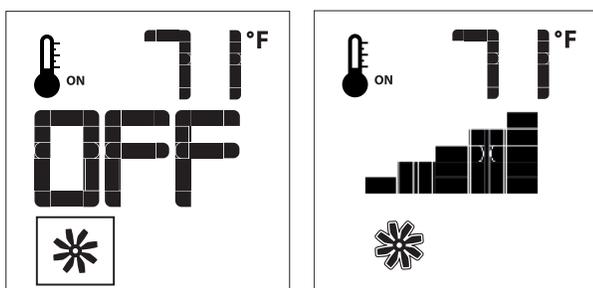
11.8.8 Réglage de vitesse de ventilateur

La vitesse de ventilateur(s) peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône du ventilateur s'affiche.
2. Utilisez les touches Haut ou Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse de(s) ventilateur(s).

En mode «Thermostat»: Lors de l'allumage du foyer, un délai automatique de cinq (5) minutes réchauffe le foyer avant de démarrer le(s) ventilateur(s) et le(s) faire fonctionner env. douze (12) minutes additionnelles, après que le foyer se soit éteint.

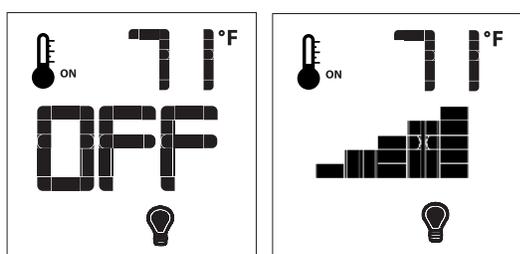
En mode «Manuel»: Le(s) ventilateur(s) fonctionne(nt) au réglage précédent. Dans ce mode, il n'y a aucun délai de démarrage ou d'arrêt de(s) ventilateur(s).



11.8.9 Kit d'éclairage Accent

L'intensité lumineuse du système d'éclairage peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

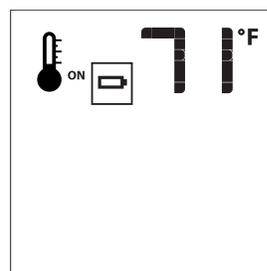
1. Appuyez sur la touche Mode pour afficher l'icône de l'ampoule.
2. Appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, pour ajuster l'intensité lumineuse du système d'éclairage.



11.8.10 Détection de faible charge des piles (télécommande)

La durée de vie des piles de télécommande dépend de divers facteurs, incluant : qualité des piles, fréquence d'allumage, fréquence des modifications du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de la télécommande sont faibles, l'icône de la pile apparaît à l'écran LCD, avant de perdre complètement la tension des piles.
- Cette icône disparaîtra lorsque vous installerez des piles neuves.



12.0 AJUSTEMENTS

12.1 Tests de pression

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa).

IMPORTANT: La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie. Le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

12.1.1 Test de pression d'entrée

NOTE: Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates.

IMPORTANT : Si la pression d'entrée mesurée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz. Une basse pression peut causer un retard d'allumage.

1. Desserrer la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire. Voir (A) à la Figure 12.1.
2. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube 1/4 po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle reste entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens horaire. La vis doit être vissée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Ensuite, rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée, pour vérifier que ce raccord est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

12.1.2 Test de pression au manifold

1. Allumez la veilleuse.
2. Desserrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire. Voir (B) à la Figure 12.1.
3. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po (6 mm) D.I.
4. Allumez le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre.
5. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
6. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens horaire, juste assez (sans trop la serrer).
7. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

Tableau 12.1, Pressions d'entrée

Combustible	Gaz naturel	Gaz propane (GPL)
Alimentation de gaz	Min - Max	Min - Max
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10,5 po WC (1,25 - 2,62 kPa)	12 po - 13 po WC (2,99 - 3,24 kPa)

Tableau 12.2, Pressions de sortie

Combustible	Gaz naturel	Gaz propane (GPL)
Alimentation de gaz	Réglages min - max («Low - High»)	Réglages min - max («Low - High»)
Raccord de pression du manifold (B)	1,1 po - 3,8 po WC (0,27 - 0,95 kPa)	2,9 po - 11 po WC (0,72 - 2,74 kPa)

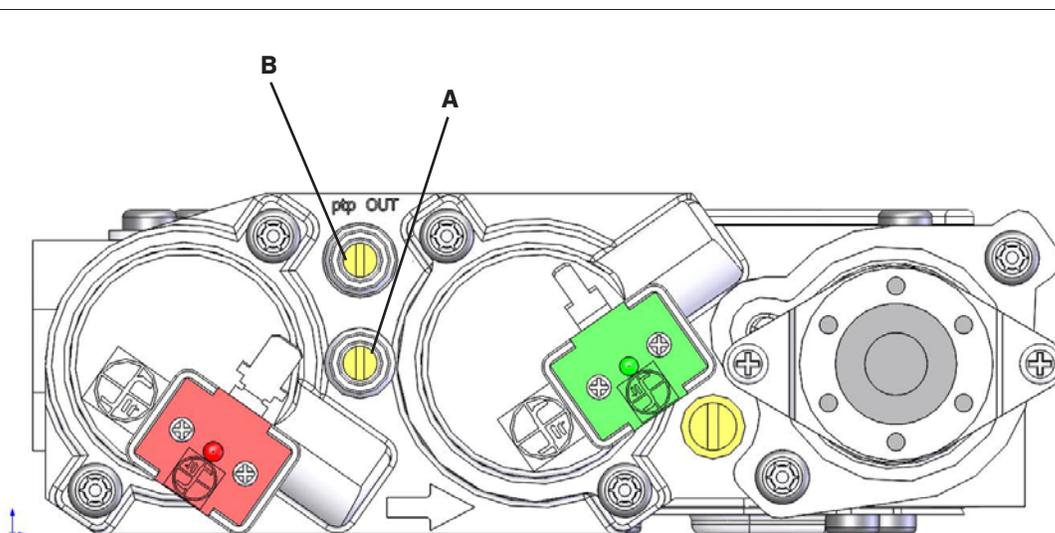


Figure 12.1, Raccords de test pression de valve de contrôle de gaz

12.2 Réglage de flammes de brûleur

ATTENTION: Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer avant d'effectuer des réglages.

L'apparence et les caractéristiques des flammes des brûleurs sont affectées par l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Après l'installation, cet appareil peut nécessiter des réglages additionnels pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés.

12.2.1 Venturi du brûleur

AVERTISSEMENT: Le réglage du venturi doit être effectué seulement par un technicien d'entretien qualifié.

NOTE: Le réglage des venturis (obturateurs d'air) des brûleurs ont été pré-réglés par le fabricant. Voir le Tableau 12.3.

En allumant ce foyer pour la première fois, les flammes des brûleurs seront bleues. Durant les 15 premières minutes de fonctionnement, les flammes passeront graduellement à la couleur jaune désirée. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le réglage d'ouverture des venturis peut nécessiter un ajustement.

Qu'il s'agisse du brûleur avant ou arrière, le fait de réduire l'ouverture du venturi vous donnera la couleur de flamme jaune désirée, mais cela peut causer des dépôts de suie sur la vitre. Un venturi plus ouvert produira une flamme bleue plus courte qui peut sautiller du brûleur.

12.2.1.1 Réglage de venturis

IMPORTANT: De légers réglages d'ouverture des venturis produiront un effet important. Ajustez-les graduellement (très peu à la fois), jusqu'à ce que vous obteniez l'apparence de flammes désirée.

1. Retirez l'écran pare-étincelles, la fenêtre vitrée et les braises de verre.
2. Retirez le plateau du brûleur (10) vis.
3. Retirez le boîtier du venturi du brûleur et le brûleur.
4. Desserrez les vis de réglage de venturi et faites les réglages requis, puis resserrez les vis de réglage.
5. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

Combustible	Ouverture
Gaz naturel	1/8 po (3 mm)
Gaz propane (GPL)	5/8 po (16mm)

Couleur de flamme	Cause	Solution
Flammes orange foncé, pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Pression de gaz trop élevée	Vérifier les paramètres de manomètre Venturi trop ouvert

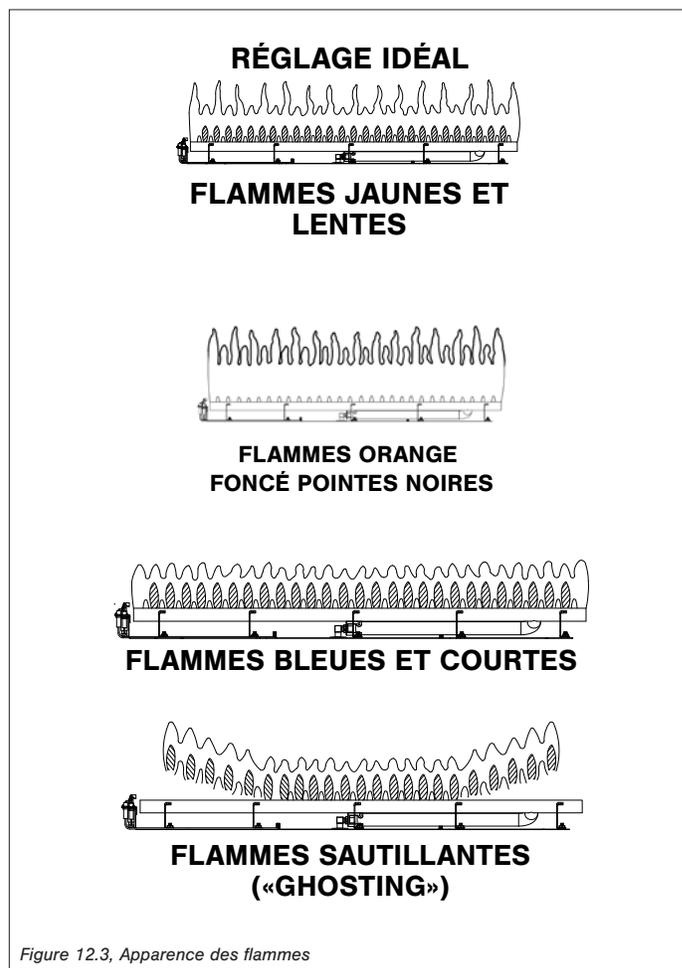


Figure 12.3, Apparence des flammes

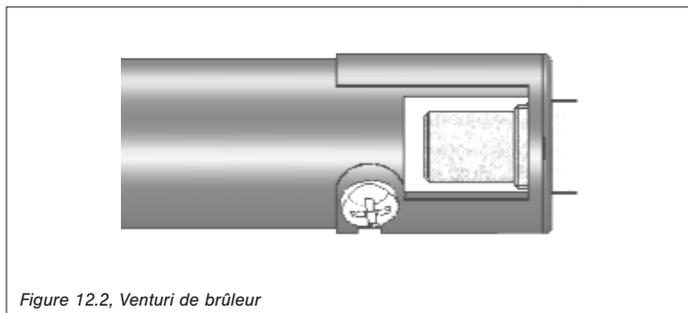


Figure 12.2, Venturi de brûleur

12.2.2 Restricteur d'évacuation

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment avant d'effectuer des réglages.

AVERTISSEMENT : Une installation inadéquate du conduit d'évacuation peut créer un problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» (flammes disparaissant et réapparaissant de façon aléatoire). Après le réglage du restricteur d'évacuation, vérifiez visuellement l'apparence des flammes pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

Les terminaisons verticales peuvent créer des flammes actives et très compactes. Si ce n'est pas l'apparence souhaitée, la sortie d'évacuation peut être restreinte en ajustant le restricteur d'évacuation, situé dans le déflecteur du foyer.

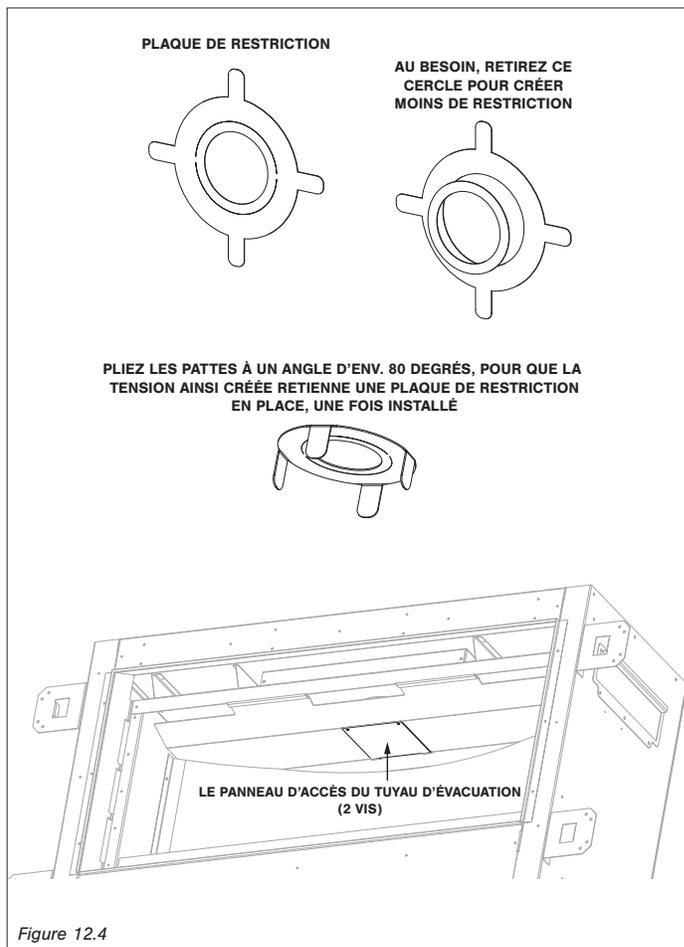
Ce foyer est livré avec le restricteur d'évacuation préréglé en position ouverte. Consultez le Tableau 12.5 pour ajuster le restricteur d'évacuation selon l'apparence de flammes désirée. Laissez chauffer le foyer 15 minutes avant d'effectuer un ajustement quelconque au restricteur d'évacuation.

Tableau 12.5, Réglages recommandés du restricteur d'évacuation		
Apparence des flammes	Problème de tirage	Solution
Flammes courtes et vacillantes	Tirage excessif Pas assez de restriction	Refermer davantage le restricteur d'évacuation
		Ajouter une plaque de restriction
Flammes sautillantes ou «ghosting»*	Tirage insuffisant	Ouvrir davantage le restricteur d'évacuation
		Retirez ce cercle ou retirez la plaque de restriction
Si le problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» continue après avoir ouvert davantage le restricteur d'évacuation, et avoir vérifié que l'installation du conduit d'évacuation est correcte, fermez l'alimentation de gaz et appelez un technicien d'entretien qualifié (*ghosting : combustion spontanée de poches de gaz imbrûlées en suspension au-dessus du brûleur).		

12.2.2.1 Installation et/ou modification du la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et la fenêtre vitrée.
2. Poussez le restricteur vers l'arrière pour accéder la sortie d'évacuation à travers le déflecteur du foyer.
3. Selon vos besoins spécifiques, déterminés par le tableau ci-dessus et d'autres facteurs, faites les modifications requises.
4. Si l'installation du restricteur d'évacuation (fourni dans le paquet des composants) est nécessaire, pliez les pattes du restricteur à un angle d'environ 80 degrés pour créer une tension lors de l'insertion dans le tuyau d'évacuation du foyer. Insérez le restricteur dans le tuyau d'évacuation de 5 po en orientant les pattes vers vous.
5. Si une modification est nécessaire, retirez le restricteur d'évacuation en le sortant par le bas du tuyau d'évacuation de 5 po.
6. Réinstallez le panneau d'accès du tuyau d'évacuation, en insérant les languettes du panneau dans les fentes du déflecteur. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.

7. Réinstallez la vitre et l'écran pare-étincelles, puis allumez le foyer. Attendez 15 minutes avant de déterminer si des modifications additionnelles sont requises.



13.0 DÉPANNAGE

ATTENTION: LE DÉPANNAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage :

- Vérifier que l'alimentation électrique 120 V c.a. au module de contrôle est adéquate.
- Vérifier que des piles neuves sont bien installées (sens de polarité) dans la télécommande et le bloc-piles du module de contrôle.
- Vérifier que toutes les connexions entre les faisceaux de câble et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.
- Vérifier que le lien de communication est établi entre la télécommande et le module IFC.
- Vérifier que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajuster le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Alimentation électrique interrompue ou déconnectée.	Rétablir l'alimentation électrique au foyer ou utiliser le bloc-piles de secours. Vérifier que les piles sont complètement chargées, si le bloc-piles de secours est utilisé comme source de courant.
	Câblage déconnecté.	À partir du schéma de câblage de ce manuel, vérifier que tous les câbles sont connectés correctement et les connexions bien serrées.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier les robinets d'arrêt éloignés du foyer. Généralement il y a un robinet d'arrêt près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un (1) robinet d'arrêt entre le foyer et la conduite de gaz principale.
La veilleuse ne reste pas allumée	Réservoir de gaz propane (GPL) vide.	Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, si nécessaire.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Une basse pression peut être causée par : canalisation pliée, tuyau de diamètre trop étroit, ou pression trop basse de la conduite de gaz principale.
	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le détecteur de flamme (à redressement) de l'ens. de veilleuse.	Au besoin, ajuster la vis de réglage de flamme de la veilleuse, sur la valve de contrôle de gaz.
	Vis de réglage de veilleuse pas étanche.	Sceller la vis de réglage de la veilleuse. Ne pas trop la serrer.
La flamme de veilleuse est toujours allumée ou ne s'éteint pas	Système de contrôle réglé au mode d'allumage «CPI» (continu)	Régler le système de contrôle au mode d'allumage «IPI» (intermittent).
La flamme du brûleur principal ne s'allume pas	L'interrupteur à bascule ON/OFF est positionné à OFF.	Positionner l'interrupteur à bascule à ON.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier la présence de plusieurs robinets d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz. Vérifier que l'alimentation de gaz est ouverte.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, si nécessaire.
	Câble déconnecté ou connexion incorrecte.	Vérifier s'il y a un câble déconnecté, défectueux ou connecté au mauvais endroit.
	L'orifice du brûleur principal est bouché (ou obstrué).	Retirer ce qui bouche (ou obstrue) l'orifice du brûleur.
	Problème de flamme de veilleuse.	Vérifier que la flamme de veilleuse est correctement dirigée pour allumer le brûleur. Voir le dépannage des problèmes de veilleuse et/ou de flamme de veilleuse (ci-dessus).
	La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Remplacer les piles.
	Aucune demande de chauffage.	Pour créer une demande de chauffage, le thermostat doit être réglé à une température plus haute que la température ambiante.
	Thermostat déconnecté, fonction thermostat désactivée et/ou télécommande éteinte (à OFF).	Connecter le thermostat, activer le fonctionnement du thermostat (fonctions Thermostat ambiant ou Thermostat intelligent [SMART]), et/ou vérifier que la télécommande est allumée («ON»).

Problème	Cause	Solution
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de gaz propane (GPL) vide.	Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir, au besoin.
	La fenêtre vitrée n'est pas installée correctement.	Voir la Section 9.1 Vitre (avec cadre) à la page 32.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, tel que requis.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
	Gaz d'évacuation fuyant par le tuyau d'évacuation interne et refluant dans la chambre de combustion.	Vérifier la présence de fuites, et réparer au besoin.
	Tirage excessif.	Restriction insuffisante du conduit d'évacuation. Peut nécessiter l'installation et/ou la modification du restricteur d'évacuation.
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte des braises de verre (ou autre média du brûleur)	Voir la Section 9.3 Installation des braises de verre à la page 33.
	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 12.2.1 Venturi du brûleur à la page 43.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
Flammes bleues et sautant du brûleur	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 12.2.1 Venturi du brûleur à la page 43.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée.	Vérifier la présence de fuites du conduit d'évacuation ou de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d'évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée.
Aucune réaction aux commandes	Les piles de la télécommande ou du module de contrôle IFC (bloc-piles) sont faibles.	Remplacez les piles.
	Aucune communication entre la télécommande et le module IFC.	Reprogrammer la télécommande avec le module IFC.
	Le nombre maximal d'échecs d'allumage ou de restauration de flamme a été atteint.	Réinitialiser le module de contrôle IFC.

14.0 ENTRETIEN

ATTENTION: L'installation et les réparations doivent être faites par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant le premier feu, par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié. Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a excès de poussières (dues aux tapis, literies, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

14.1 Système de brûleur et veilleuse

L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès. Voir la Section 9.4 Retrait et installation du panneau de contrôle à la page 34

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer tous les composants du système de brûleur avec un aspirateur.
- Vérifier si des trous perforés du brûleur sont bouchés, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables (ne jamais sautiller, sauter ou quitter le brûleur). Voir la Figure 12.3, Apparence des flammes à la page 43.

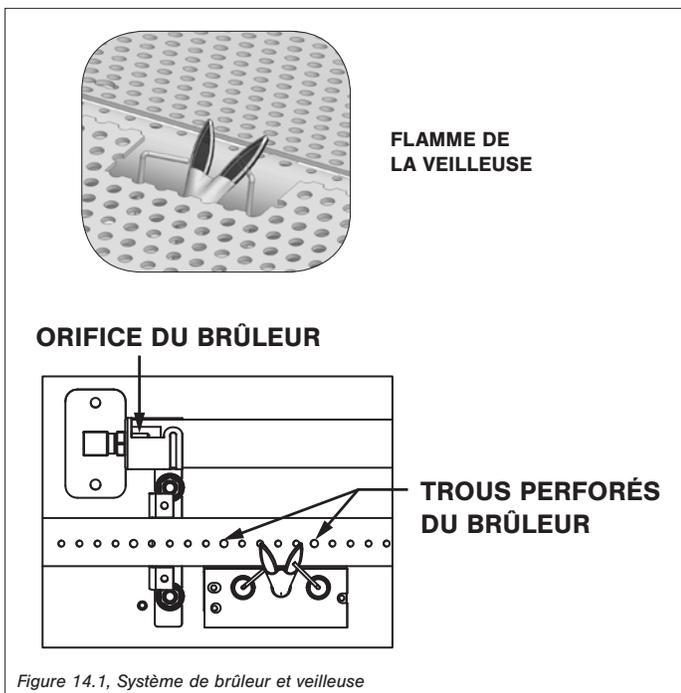


Figure 14.1, Système de brûleur et veilleuse

14.2 Ventilateurs

ATTENTION : Étiquetez les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctement.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Tous les 6 mois

Action :

- Débrancher les ventilateurs de l'alimentation électrique, et nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements de ventilateur (scellés) n'exigent aucune lubrification

14.3 Conduits de cheminée

NOTE: Tout conduit d'évacuation/prise d'air démonté doit être réinstallé selon les instructions d'installation. Voir la Section 8.0 Conduit d'évacuation à la page 26.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- L'inspection des conduits de cheminée (évacuation/prise d'air) est exigée.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

14.4 Fenêtre vitrée

ATTENTION: N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT: Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude. N'UTILISER AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

IMPORTANT: Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Propriétaire

Fréquence : Annuellement

Action :

- Préparer un espace de travail suffisamment large pour installer la vitre et le cadre de la porte en plaçant un chiffon sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif avec un chiffon.
- Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Vérifier que la vitre ne porte aucune égratignure.
- Vérifier que la vitre (avec cadre) est bien intacts et non endommagés.
- Remplacer l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SL36-057T) si nécessaire.
- L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SL36-057T) doit être remplacé comme unité complète, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.

15.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES			
Panneau de contrôle - Gaz naturel	SL36-150	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Gaz naturel	700-504
Panneau de contrôle - Gaz propane (GPL)	SL36-151	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Gaz propane	700-504-1
Valve de contrôle IPI (SIT) - Gaz naturel	700-567	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir	700-213B
Valve de contrôle IPI (SIT) - Gaz propane (GPL)	700-567-1	Conduite de gaz flexible - Raccord valve-à-brûleur	700-226
Module de contrôle IFC Proflame 2	700-652	Orifice de brûleur n° 37 - Gaz naturel	700-237
Faisceau de câbles du module de contrôle IFC	700-653	Orifice de brûleur n° .0625 - Gaz propane (GPL)	700-625
Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	700-596	Kit de conversion au Gaz naturel	NCK-SL36-SP
Ensemble de veilleuse - Gaz propane (GPL)	700-596-1	Kit de conversion au Gaz propane (GPL)	LCK-SL36-SP
Télécommande (Émetteur)	700-408	Tube du brûleur	SL36-035
Orifice de veilleuse n° .023N - Gaz naturel	700-123	Plateau à média («Media Tray»)	SL36-350
Orifice de veilleuse n° .014LP - Gaz propane	700-114	Bande de rétention à retenir média (angl. Media Dam)	700-184

VITRE ET JOINT DE VITRE	
Vitre avec joint, 38-3/8 po x 16-3/8 po	700-185T
Cadre de rechange («Replacement Valance»)	SL36-005
Joint d'étanchéité de la vitre 1-1/8 po avec adhésif	900-006

KIT D'ÉCLAIRAGE	
Kit d'éclairage (par le bas)	SL36-BLK
Ampoule halogène 20 Watts, 130 Volts	600-676

ÉCRANS PARE-ÉTINCELLES	
Rectangulaire (Rectangular Screen Front)	SL36-RSF
Convexe (Convex Screen Front)	SL36-CXSF
Biseauté (Beveled Screen Front)	SL36-BSF

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
SLA-36

GARANTIE LIMITÉE

Garantie limitée de 10 ans (Kozy Heat)

Cette garantie limitée de 10 ans n'entrera en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de garantie sera rempli et posté à Hussong Manufacturing Co., Inc., P.O. Box 577, Lakefield, MN 56150. Celui-ci doit être retourné moins de 30 jours après la date d'installation. Sinon, la couverture de garantie peut être retardée, obligeant le client à fournir une preuve d'achat.

Hussong Manufacturing Co., Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ce foyer Kozy Heat, qu'il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de la fabrication.

Si les conditions et exigences de garantie ci-dessous sont satisfaites, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. appliquera la garantie limitée selon les périodes et conditions suivantes, pour la gamme de foyers à gaz Kozy Heat.

Année 1

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, au cours de la première année à compter de la date d'achat, Hussong Manufacturing Co., Inc. remplacera ou réparera (à sa discrétion) toute pièce ayant un défaut de matériau ou de fabrication à ses propres frais, incluant les frais de main-d'œuvre raisonnables pour réparer ou remplacer le composant défectueux, si une autorisation préalable est donnée par le fabricant

Années 2 à 10

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, à compter du premier jour de la deuxième année et jusqu'à la fin de la dixième année, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) les pièces aux prix de liste en cours, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication de composants, incluant les composants et accessoires optionnels (si disponibles). Hussong Manufacturing Co., Inc. n'assumera aucun frais lié à l'installation, à la main-d'œuvre, au transport ou autres frais indirects.

Limitation de responsabilité

Pour déposer une réclamation en vertu de cette garantie, l'acheteur

doit d'abord contacter le détaillant (ou l'installateur) où ce foyer a été acheté.

Cette garantie limitée sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera complètement cette garantie.

Cette garantie limitée sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies.

Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. une obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie remplace toute garantie précédente.

Certaines juridictions (provinces ou États) ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir aussi d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Decembre 2014

Conditions et exigences de la garantie

1. Vous êtes l'acheteur d'origine. Cette garantie n'est pas transférable.
2. L'installation du foyer est effectuée par un installateur qualifié.
3. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux instructions d'installation et d'utilisation.
4. La peinture et les joints d'étanchéité de la vitre sont couverts pour une période de 30 jours à compter de la date d'achat.
5. Les systèmes de télécommande et tous les accessoires optionnels sont couverts pour 1 an à compter de la date d'achat.
6. Cette garantie n'offre aucune couverture pour les ampoules de lampes, les piles ou les fusibles (qu'elles soient fournies par le fabricant, le détaillant ou l'installateur). Ceci inclut tout dommage résultant de l'inutilisation de l'un ou l'autre de ces composants.
7. Les composants (panneaux vitrés inclus) endommagés lors du transport, la manutention inadéquate de composants, ou les défauts dus à une installation inadéquate ou à une utilisation abusive du foyer et des composants, ne sont pas couverts par cette garantie.
8. Cette garantie ne couvre aucune pièce du foyer ou aucun composant ayant été exposé à l'eau ou immergé dans l'eau.
9. Hussong Manufacturing Co., Inc. doit être avisée du défaut par le détaillant où le foyer a été acheté ou par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié.
10. L'entretien annuel du foyer tel que spécifié dans le manuel d'installation, est effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)
11. Tout entretien de garantie antérieur doit avoir été effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)

GARANTIE À VIE

CETTE GARANTIE À VIE S'APPLIQUERA TEL QUE SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS, POURVU QUE TOUTES LES CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE SOIENT SATISFAITES, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS.

Couverture de garantie à vie

LA GARANTIE À VIE S'APPLIQUE COMME SUIT

Hussong Manufacturing garantit à l'acheteur d'origine que la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les bûches de fibre, tout tube du brûleur et tout panneau vitré de ce foyer Kozy Heat sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de ce produit. Si l'un ou l'autre de ces composants présentait un défaut de matériaux ou de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) le composant défectueux. Cette GARANTIE À VIE ne couvre aucun frais d'installation, de main-d'œuvre, de transport ou autres coûts indirects résultant de composants défectueux.

Limitation de responsabilité

Cette garantie à vie sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera cette garantie. Cette garantie à vie sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies. Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication des composants spécifiés. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie à vie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co. Inc. une obligation de responsabilité additionnelle quelconque liée à ce foyer.

Hussong Manufacturing Co., Inc. peut se décharger entièrement de toute obligation concernant cette garantie à vie, en remboursant le

prix de vente du (des) composant(s) défectueux.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie à vie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur d'origine pour tout composant de foyer défectueux.

Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, en dehors des dépenses encourues par Hussong Manufacturing Co., Inc. pour réparer ou remplacer le composant défectueux. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie à vie remplace toute garantie à vie précédente.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Pour valider cette garantie à vie, vous devez remplir et poster cette carte d'enregistrement avec votre formulaire de garantie limitée de 10 ans, moins de 30 jours après la date d'installation, à l'adresse suivante :

**Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA**

Septembre 2011

COUPER LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE

NOM DE
L'ACHETEUR : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

NOM DE
L'INSTALLATEUR : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

N° DE MODÈLE : _____

N° DE SÉRIE : _____

KOZY HEAT
FIREPLACES
HUSSONG MANUFACTURING CO., INC.